



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
JEUDI 20 OCTOBRE 2005**
(Séance du matin)

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
DONDERDAG 20 OKTOBER 2005**
(Ochtendvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE**INHOUD**

<p>EXCUSÉS 4</p> <p>INTERPELLATIONS 4</p> <p>- de M. Didier Gosuin, 5</p> <p style="padding-left: 20px;">à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p style="padding-left: 20px;">concernant « le refinancement du secteur non-marchand à la suite des déclarations du ministre du Budget ».</p> <p><i>Discussion – Orateurs : M. Didier Gosuin, M. Pascal Smet, ministre, M. André du Bus de Warnaffe, M. Jean-Luc Vanraes, Mme Dominique Braeckman, Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Marie-Paule Quix, M. Charles Picqué, ministre-président, M. Rudi Vervoort.</i> 10</p> <p>Ordres du jour - Dépôt 32</p>	<p>4</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>10</p> <p>32</p>	<p>VERONTSCHULDIGD 4</p> <p>INTERPELLATIES 4</p> <p>- van de heer Didier Gosuin 5</p> <p style="padding-left: 20px;">tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p style="padding-left: 20px;">betreffende « de herfinanciering van de non-profitsector na de verklaringen van de minister van Begroting ».</p> <p><i>Bespreking – Sprekers : de heer Didier Gosuin, de heer Pascal Smet, minister, de heer André du Bus de Warnaffe, de heer Jean-Luc Vanraes, mevrouw Dominique Braeckman, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Marie-Paule Quix, de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Rudi Vervoort.</i> 10</p> <p>Moties – Indiening 32</p>	<p>4</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>10</p> <p>32</p>
--	--	--	--

<p>- de M. Walter Vandenbossche 33</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>et à Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant «la collaboration étroite entre la Région bruxelloise et la Région wallonne» ;</p>	<p>- van de heer Walter Vandenbossche 33</p> <p>tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>en tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende « de nauwe samenwerking tussen het Brussels en het Waals Gewest » ;</p>
<p>Interpellation jointe de M. Jacques Simonet 33</p> <p>concernant « les conséquences, pour Bruxelles, du plan Marshall de la Wallonie ainsi que l'état d'avancement de notre propre plan en faveur du redéploiement économique et social de la Région bruxelloise » ;</p>	<p>Toegevoegde interpellatie van de heer Jacques Simonet 33</p> <p>betreffende « de gevolgen voor Brussel van het Marshallplan van Wallonië en de stand van ons eigen plan voor de economische en sociale heropleving van Brussel » ;</p>
<p>Interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans 34</p> <p>concernant « la révision du Contrat pour l'économie et l'emploi à la lumière du plan Marshall du gouvernement wallon » ;</p>	<p>Toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans 34</p> <p>betreffende « de herziening van het Contract voor de economie en de tewerkstelling in het licht van het Marshallplan van de Waalse Regering » ;</p>
<p>Interpellation jointe de M. Jos Van Assche 34</p> <p>concernant « la collaboration entre Bruxelles et la Wallonie relative aux programmes d'aide européens ».</p>	<p>Toegevoegde interpellatie van de heer Jos Van Assche 34</p> <p>betreffende « de samenwerking tussen Brussel en Wallonië inzake de Europese steunprogramma's ».</p>

Discussion – Orateurs : **M. Walter Vandebossche, M. Charles Picqué, minister-president, Mme Françoise Schepmans, M. Jacques Simonet, M. Rudi Vervoort, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Didier Gosuin, M. Jos Van Assche, M. Jan Béghin, mevrouw Julie de Grootte, M. Yaron Pesztat.**

50

Bespreking – Sprekers : **De heer Walter Vandebossche, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Françoise Schepmans, de heer Jacques Simonet, de heer Rudi Vervoort, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Didier Gosuin, de heer Jos Van Assche, de heer Jan Béghin, mevrouw Julie de Grootte, de heer Yaron Pesztat.**

PRÉSIDENTE DE **M. ÉRIC TOMAS**, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP VAN **DE HEER ÉRIC TOMAS**, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 10h17.*

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du parlement de la région de Bruxelles-Capitale du jeudi 20 octobre 2005.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Martine Payfa, en mission à Budapest dans le cadre des commémorations de la révolution de 1956 ;
- M. Christos Doulkeridis, pour raisons de santé ;
- Mme Magda De Galan, pour raisons familiales ;
- Mme Amina Derbaki Sbaï, en mission à l'étranger pour le Parlement de la Communauté française ;
- Mme Michèle Hasquin-Nahum ;
- Mme Isabelle Emmery, pour raisons de santé.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

- *De vergadering wordt geopend om 10.17 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van donderdag 20 oktober 2005 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- De volgende personen laten zich verontschuldigen :

- mevrouw Martine Payfa, op zending in Boedapest in het kader van de herdenkingsplechtigheden van de revolutie van 1956 ;
- de heer Christos Doulkeridis, om gezondheidsredenen ;
- mevrouw Magda de Galan, om familiale redenen ;
- mevrouw Amina Derbaki Sbaï, op zending in het buitenland voor het Parlement van de Franse Gemeenschap ;
- mevrouw Michèle Hasquin-Nahum ;
- mevrouw Isabelle Emmery, om gezondheidsredenen.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN,

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant « le refinancement du secteur non-marchand à la suite des déclarations du ministre du Budget ».

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Un récent communiqué de presse des syndicats a montré que, finalement, une porte s'ouvrait au secteur non-marchand, et qu'après de trop longs mois de tensions et de revendications, il y avait un accord pour entamer des négociations en fin d'année 2005, à trois mois de la conclusion nécessaire d'un nouvel accord. Je m'en réjouis, car cela fait une dizaine de fois que je monte à cette tribune pour dire que cette négociation est inéluctable et qu'elle doit être menée tous partenaires confondus, au-delà de nos subtilités institutionnelles, pour faire ce qui a été fait sous la précédente législature, c'est-à-dire avoir une position commune et dégager ensemble les moyens nécessaires pour ce secteur.

Cette réjouissance est quelque peu altérée lorsqu'on lit les positionnements les plus divers des partis de la majorité et, notamment, les déclarations du ministre des Finances, qui semble s'arroger le droit de dire ce qu'il convient de faire avec l'argent des Bruxellois, en omettant bien évidemment de préciser que le passé doit être aussi un guide pour nos actions futures.

Je ne vais pas reprendre ces considérations que je trouve médiocres, égoïstes, où les uns prennent en otage les autres, en se réfugiant derrière des considérations de type communautaire. Il s'agit d'un secteur essentiel, social, qui concerne la santé, les personnes handicapées, et j'estime que ces personnes valent mieux que les diatribes que se

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende « de herfinanciering van de non-profitsector na de verklaringen van de minister van Begroting ».

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Het verheugt mij dat de onderhandelingen met de non-profitsector eind 2005 van start zullen gaan, drie maanden voor een nieuw akkoord moet worden gesloten. Die onderhandelingen moeten plaatsvinden met alle partners om tot een gemeenschappelijk standpunt te komen en de nodige middelen voor deze sector te vinden.*

Mijn vreugde wordt echter getemperd door de grote meningsverschillen tussen de meerderheidspartijen en de uitspraken van de minister van Financiën, die zich het recht lijkt toe te eigenen om te zeggen wat er met het geld van de Brusselaars moet worden gedaan, maar daarbij vergeet dat het verleden ook een richtsnoer voor toekomstige acties moet zijn. Het gaat om een belangrijke sociale sector die beter verdient dan onderlinge schimpscheuten.

Waarom is een gewestelijke sturing eigenlijk noodzakelijk? Men zou kunnen antwoorden dat het gewest niet de Cocof is en dat de heer Picqué niet dezelfde persoon is in zijn hoedanigheid van minister-president van het gewest, minister van de GGC of minister van de Cocof.

Dit standpunt houdt geen steek om de volgende redenen.

In principe is het werkterrein van de non-profitsector persoonsgebonden en valt het dus

lancent les uns et les autres, surtout s'ils sont ministres.

Je voudrais situer sur plusieurs niveaux mon interpellation. D'abord, pourquoi faut-il un pilotage régional ? La première tentation consiste à dire que la COCOF n'est pas la Région, et que M. Picqué, ministre-président de la Région, n'est pas M. Picqué, ministre de la CCC, qui n'est pas M. Picqué, ministre de la COCOF.

Mais cela ne résiste pas à l'analyse pour au moins trois raisons :

Bien que le secteur non-marchand soit une action pour la personne et que, en principe, une séparation communautaire existe dans l'exercice de ses compétences, on constate sur le terrain que beaucoup de personnes du secteur de la santé ne sont ni néerlandophones, ni francophones dans cette ville. C'est pareil pour les personnes fragilisées qui relèvent de services de la COCOF et vivent à Bruxelles. Mais dire que le clivage communautaire intervient, c'est méconnaître le terrain.

Dès lors, il faut s'interroger sur la compétence que la Région exerce sur le non-marchand. Le gouvernement, comme l'a signalé M. Galand hier, a inséré le non-marchand dans le Conseil économique et social. C'est bien reconnaître que le secteur non-marchand relève d'une compétence régionale dans sa dimension emploi. Toutes les statistiques montrent que le secteur qui a le plus évolué en termes de création d'emploi ces dernières années, c'est précisément ce secteur-là. Le secteur porteur d'avenir, c'est celui des services (notamment aux personnes).

Pourquoi faut-il un pilotage régional ? Parce que c'est incontestablement un pôle d'emplois et parce que tout pôle d'emplois doit être subsidié. Ce n'est pas la seule raison. L'autre raison est qu'il faut une unicité de statut. Peut-on imaginer que des travailleurs de la CCC aient un statut différent de ceux de la COCOF ? Ou que les personnes des soins de santé qui vont dans les hôpitaux aient un statut différent des mêmes personnes ayant la même qualification – les infirmières qui vont à domicile, par exemple – selon qu'elles relèvent ou non d'un accord interprofessionnel du fédéral, validé par la Région, et que vous avez signé ?

onder de bevoegdheid van de gemeenschappen. In de praktijk zijn echter heel wat mensen uit de gezondheidssector noch Nederlandstalig, noch Franstalig. Hetzelfde geldt voor de kwetsbare bevolkingsgroepen.

Daarom moet het gewest ook een rol spelen. De regering heeft de non-profitsector ingeschakeld in de Economische en Sociale Raad. De sector is immers van belang voor de werkgelegenheid, een gewestbevoegdheid. De toekomst van de Brusselse werkgelegenheid ligt in de dienstensector, en dan vooral de personenzorg.

Die sector levert banen op en dus moet het gewest erin investeren.

Een tweede reden is dat er nood is aan een eengemaakt statuut. Mensen met dezelfde kwalificaties, die hetzelfde werk doen, moeten hetzelfde statuut hebben. Dat mag niet afhangen van de vraag of ze in dienst zijn van de Cocof dan wel de GGC.

U kunt een politieke keuze maken om verschillende statuten te behouden, maar op termijn is dat onhoudbaar.

Dat het gewest ingrijpt is ten slotte een kwestie van gezond verstand. Tijdens de vorige zittingsperiode waren meerderheid en oppositie het daarover eens. Het institutionele toezicht leek ons toen geen obstakel.

Uiteindelijk zijn er geen oplossingen voor de GGC, tenzij via het gewest. En eigenlijk geldt hetzelfde voor de Cocof. Tijdens de vorige zittingsperiode zijn de transfers van het gewest naar de Cocof met 50% gestegen tot 122 miljoen euro. Dat is niet veel in vergelijking met de totale begroting van het gewest, zeker niet als we de euforische berichten over de budgettaire marge van het gewest mogen geloven.

Die speelruimte moeten we gebruiken voor welbepaalde prioriteiten en de non-profitsector is er daar ongetwijfeld een van.

Met betrekking tot het akkoord voor 2000-2005 wordt de MR ervan beschuldigd de non-profitsector te willen privatiseren en elk voorstel te verwerpen. Die weinig overtuigende ideologische prietpraat zal de vakbonden niet overtuigen. Laten

Vous vous accorderiez pour considérer que tel travailleur aurait un statut plus privilégié par rapport à tel autre faisant le même travail, mais ayant le tort de ne pas travailler en milieu hospitalier et qui, dès lors, bénéficierait d'un statut moindre ?

C'est une position politique que vous pouvez avoir, mais qui n'est pas tenable à terme, et vous le savez. Autant voir avec lucidité les contingences et tenter de résoudre les problèmes.

La troisième réflexion sur le pourquoi d'un pilotage régional : mais parce que c'est la solution de bon sens. C'est celle que nous avons pratiquée sous l'ancienne législature, et tous les partis étaient d'accord pour le dire, tant de l'opposition que de la majorité. A ce moment-là, nous n'avons pas considéré que la tuyauterie institutionnelle constituait un obstacle. Nous avons considéré qu'effectivement c'était le rôle de la Région.

Il faut un pilotage régional pour toutes les raisons que j'ai dites, et aussi parce que l'on sait pertinemment qu'il n'y a pas de solutions pour la CCC hormis via la Région. Et que, très objectivement, on sait aussi qu'il n'y aura pas de solution pour la COCOF hormis via la Région. C'est ce qui a fait que les transferts de la Région vers la COCOF ont crû de 50% sous la précédente législature, en passant de manière récurrente de quelque 80 millions d'euros à quelque 122 millions d'euros ce qui, au regard du budget régional, n'est pas grand-chose. Vraiment pas grand-chose, lorsque l'on entend des discours euphoriques selon lesquels il y aurait des marges de manoeuvre au budget régional.

En politique, il faut pouvoir utiliser les marges de manoeuvre en fonction d'un certain nombre de priorités. Il m'apparaît, comme il apparaissait au précédent gouvernement, que le non-marchand est incontestablement une priorité, qui mérite au moins autant d'attention que celles relayées par le gouvernement.

Concernant l'accord 2000-2005, une polémique un peu facile visait le MR. « Le MR souhaitant privatiser le non-marchand ou était hostile à toute proposition » me paraissent être des critiques relevant surtout de la logorrhée idéologique. Ces critiques sont peu convaincantes, et risquent peu de convaincre les syndicats lorsque ceux-ci seront

we ophouden met dit kinderachtige gedoe !

Ik heb via mevrouw Braeckman, en niet van de regering zelf, vernomen dat de afrekening een aantal fouten zou bevatten. Wat de Cocof aan de regering vraagt, stemt niet overeen met het bedrag dat het geweest haar is verschuldigd. Volgens de minister van Begroting zou die schuld 27 miljoen euro bedragen. Minister Huytebroeck heeft mij dat echter nog altijd niet bevestigd. Ik zal niet nalaten die vraag op de agenda te zetten van de plenaire vergadering van morgen.

Sommigen proberen de fout in de schoenen van de MR te schuiven. Noch de voorzitter van het College van de Cocof, noch de minister van Financiën behoorden destijds echter tot de MR.

Wat is het exacte bedrag van die schuld ? Noch de minister-president, noch het bevoegde collegelid konden mij daar uitsluitsel over geven. Welke contacten zijn er tussen de Cocof en de gewestregering geweest ? Over welk jaar en over welke sector gaat het ?

Minister Vanhengel bevestigt dat het bedrag volledig zal worden terugbetaald. Ondertussen wordt de discrepantie alsmaar groter. Zo heeft mijnheer Vanhengel tijdens de vorige legislatuur het bedrag van de factuur al met vijf miljoen euro per jaar moeten bijsturen.

Als minister Vanhengel heeft aanvaard dat de achterstallige bedragen aan de Franse Gemeenschapscommissie moeten worden betaald, wil dat zeggen dat hij akkoord gaat met een volledige uitbetaling van het integrale bedrag en dat hij die stelling moet verdedigen bij zijn collega's. Het Brussels Gewest moet zijn verplichtingen aangaande het akkoord voor de periode 2000-2005 naleven.

Ik zal het nu over het akkoord voor de periode 2006-2010 hebben. Mijnheer de minister-president, u zei gisteren dat u niet op alle eisen kunt ingaan. Ik begrijp dat ; men moet kijken wat er mogelijk is in de begroting en vermijden dat er wrijvingen ontstaan onder het personeel of dat er in het Brussels Gewest unilaterale beslissingen worden genomen die geen navolging krijgen van de andere beleidsniveaus.

In het laatste geval zou er een domino-effect

à la table des négociations. Accuser le MR auprès des syndicats ne me déstabilisera pas pour autant. Arrêtons ce jeu puéril !

Le décompte comprendrait des erreurs, je l'ai appris en juin dernier via Mme Dominique Braeckman, et non par le gouvernement lui-même. Il apparaît, en effet, que les demandes adressées par la COCOF à la Région ne correspondent pas au montant exact qui lui est dû. Cette dette, dont j'ai demandé au ministre du Budget de m'en confirmer le montant, s'élèverait à 27 millions d'euros. La ministre Huytebroeck ne m'a toujours pas répondu à ce propos. Je ne manquerai pas de réitérer cette question et de l'inclure à l'ordre du jour de la séance plénière de demain.

A propos de cette dette impayée de la Région, certains n'hésitent pas à pointer du doigt le MR. Or, celui-ci n'assurait ni la présidence du Collège de la COCOF, ni les compétences du ministre des Finances chargé des décomptes à cette époque. Ni le ministre compétent, ni le ministre-président, membre du Collège, ne sont en mesure de me répondre quant au montant exact de cette dette.

Je souhaite dès à présent obtenir une réponse claire de la part du gouvernement et plus de précisions en termes de communication entre la COCOF et le gouvernement régional quant à cette dette impayée.

En quelle année exactement ce décompte impayé est-il apparu ? S'il y a eu un décalage entre les sommes payées par la COCOF et la Région, dans quel secteur cela s'est-il avéré ?

Ces questions préfigurent les questions que je ne manquerai pas d'adresser demain à la ministre compétente, en espérant qu'il ne lui faille pas cinq mois pour me répondre.

M. Vanhengel me confirme qu'il y a eu un accord, lequel convenait d'un paiement intégral. Entre-temps, le secteur non-marchand a évolué. Le décalage s'est creusé. M. Vanhengel reconnaît même avoir dû, au cours de législature précédente, revoir le montant de la facture à cinq millions d'euros par an.

Si le ministre Vanhengel a accepté une rectification, c'est qu'il est bien d'accord sur le fait qu'il fallait payer le montant intégral. S'il y a

ontstaan : wanneer de vakbonden ergens iets gedaan krijgen, eisen ze steevast hetzelfde van andere beleidsniveaus. Ik vraag dus zeker niet dat u op alle eisen ingaat.

Ik vind enkel dat u het dossier in goede banen moet leiden en redelijke eisen moet inwilligen, zodat de rust terugkeert in de non-profitsector en er een sectoraal akkoord kan worden afgesloten.

We moeten komaf maken met de redenering dat het geld dat de Brusselaars aan het Brussels Gewest betalen, bedoeld is voor specifieke doeleinden. Alles houdt tegenwoordig verband met alles. Alle Brusselaars moeten op gelijke voet worden behandeld, niemand mag zich egoïstisch opstellen.

effectivement un décompte à justifier, prouver et au moins communiquer à ses chers collègues, il est tout à fait légitime que la Région assume ses obligations. Ceci concernait les accords 2000-2005.

J'en viens à présent à l'accord 2006-2010. M. le ministre-président, vous aviez dit hier qu'il ne fallait pas vous demander de dire oui à tout. Je suis quelqu'un de responsable et je sais très bien que l'on entre dans une négociation et que l'on ne dit pas nécessairement oui à tout. C'est en fonction des moyens budgétaires avec, par exemple, le souci de ne pas créer de distorsion entre le personnel ou de faire des avancées unilatérales en Région bruxelloise alors que, dans d'autres Régions ou au niveau fédéral, il n'y aurait pas la pareille.

Le cas échéant, ce serait sans cesse le jeu des dominos et le rôle des syndicalistes est légitimement, chaque fois qu'ils obtiennent quelque chose quelque part, de demander l'équivalent ailleurs. Je ne demande certainement pas que l'on dise oui à tout. Sous la précédente législature, j'ai suffisamment entendu celles et ceux qui sont d'ailleurs aujourd'hui dans la majorité dire qu'il ne fallait pas dire oui à tout, pour ne pas prendre la même antienne.

Je dis simplement que vous devez piloter le dossier, accepter raisonnablement ce qui est acceptable pour arriver à une pacification dans le secteur, en vue d'aboutir à une stabilisation de ce dernier et pouvoir conclure un accord sectoriel. Nous savons que le rôle des syndicats est de charger la barque, et le vôtre est de trouver le juste équilibre entre les demandes légitimes, vos capacités et votre volonté de rassérer un secteur qui, aujourd'hui, est troublé depuis de trop longs mois.

Il faut également tordre définitivement le cou à cette espèce de discours selon lequel l'argent des Bruxellois pour la Région est dédié à des aspects spécifiques. Aujourd'hui, tout est dans tout. Nous devons résoudre la problématique institutionnelle et les Bruxellois, quels qu'ils soient, sont tous sur le même pied. Ne faisons pas d'égoïsme intra-bruxellois ! Jamais personne ne va comprendre que l'on refuserait de donner quelques moyens...

M. Pascal Smet, ministre.- Vous changez d'avis.

M. Didier Gosuin.- Non, je ne change pas d'avis, M. Smet, mais il est exact que vous n'étiez pas encore ministre. C'est ce que nous avons fait sous la précédente législature : nous avons accordé une aide au secteur non-marchand, car nous considérons que c'était une priorité. Je ne peux pas croire que les grandes priorités dans votre gouvernement que sont le logement ou la remobilisation foncière ne comptent pas parmi elles l'emploi dans le non-marchand. La qualité des services signifie également la qualité de la vie.

Par ailleurs, M. Smet, d'autres priorités peut-être plus personnelles ou ciblées n'ont pas, à mes yeux – vous pouvez bien sûr adopter une position différente –, la même valeur. Par exemple, si vous voulez que j'illustre mon propos, investir dans une piscine à ciel ouvert est pour moi moins important que d'aider le secteur non-marchand.

Très sereinement, je me réjouis, M. le ministre-président, qu'implicitement vous disiez qu'effectivement le dossier allait vous revenir, ce qui signifie que vous allez piloter ce dossier. A cet égard, je demande qu'il y ait de la clarté, que l'on cesse les guérillas internes de positionnement communautaire au niveau du gouvernement et que l'on ait la même lucidité et le même courage que lors de la précédente législature.

(Applaudissements du MR)

Discussion

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Si le groupe cdH souhaite intervenir dans ce débat combien sensible aujourd'hui pour des milliers de travailleurs du bien-être bruxellois, ce n'est pas tant pour renforcer les inquiétudes exprimées par M. Didier Gosuin que pour, à l'instar du début du discours d'hier du ministre-président, entrer dans une logique volontariste qui consiste à mobiliser toutes les énergies, à se fixer un objectif précis, à définir un calendrier et, in fine, à mettre chacun

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *U bent van mening veranderd.*

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *Nee. Tijdens de vorige legislatuur heeft de regering de non-profitsector een handje geholpen omdat dat van groot belang was. Ik kan moeilijk geloven dat de werkgelegenheid in de non-profitsector geen prioriteit is voor deze regering. De kwaliteit van de dienstverlening in die sector heeft een directe invloed op de levenskwaliteit.*

Trouwens, mijnheer Smet, ik vind sommige van uw prioriteiten, zoals de aanleg van een openluchtzwembad, van ondergeschikt belang.

Mijnheer de minister-president, ik ben blij dat u impliciet heeft erkend dat u zich over het dossier zou ontfemen. Ik dring aan op duidelijkheid. Er moet een einde worden gemaakt aan het interne communautaire gekibbel in deze regering, die overigens dezelfde politieke moed aan de dag zou moeten leggen als de vorige.

(Applaus bij de MR)

Bespreking

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe *(in het Frans).*- *Dit debat is erg belangrijk voor duizenden werknemers in de Brusselse welzijnssector. Het gaat de cdH er niet om de bezorgdheden van de heer Gosuin bij te treden, maar wel om alle krachten ertoe te bewegen een duidelijk doel en een tijdschema vast te leggen. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid nakomen.*

Het is de taak van de oppositie om de situatie aan

face à ses responsabilités.

Que l'opposition dénonce une situation avec force, vigueur et répétition, c'est son rôle, même si, pour cela, elle doit activer le registre d'une certaine amnésie sous peine d'être rattrapée par les écueils qu'elle a elle-même générés en son temps par imprévoyance et calculs erronés. Faut-il rappeler en effet que l'encre des accords n'était pas encore sèche qu'il fallait déjà revoir les montants à la hausse ? C'était une erreur magistrale que de s'engager dans des mesures dont on ne maîtrisait pas à l'époque les coûts.

M. Didier Gosuin.- Etait-ce le MR qui détenait le portefeuille des Finances et la présidence du Collège ?

M. André du Bus de Warnaffe.- Vous faisiez partie de l'accord.

M. Didier Gosuin.- D'accord, mais vous visez le MR. Soyez objectif dans votre analyse.

M. André du Bus de Warnaffe.- Je suis objectif dans la mesure où vous étiez partie prenante à un accord que vous avez largement cosigné.

M. Didier Gosuin.- Tout à fait, mais quand vous dites que c'est nous, nous ne détenions pas ces portefeuilles-là.

M. André du Bus de Warnaffe.- Pour rappel, en 2000, le coût total des accords était estimé à 22 millions d'euros par an. Dès le 5 juillet 2001, il est apparu une sous-estimation des montants nécessaires pour mettre en oeuvre cet accord. A ce moment, les montants ont été corrigés et sont passés à 34 millions d'euros, soit une progression supérieure à 50% du montant initial.

Le cdH a dénoncé largement cette situation en évoquant à l'époque « l'irresponsabilité initiale » de l'équipe en place. Non que ces accords ne répondaient pas à une demande, au contraire, mais ils créaient une situation impossible à gérer, à la fois par manque de cadastre et par défaut de progressivité dans les engagements qu'il convenait de prendre.

Voilà pour l'histoire.

te klagen, al blijkt daaruit een zekere vergeetachtigheid wat haar eigen kortzichtigheid en misrekeningen betreft. Zo was de inkt van de akkoorden nog niet droog of de bedragen moesten al naar boven worden bijgesteld.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Had de MR de portefeuille van Financiën of het voorzitterschap van het Verenigd College in handen ?*

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *U hebt mee het akkoord goedgekeurd.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Maar u viseert de MR. U moet objectief blijven.*

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Ik stel objectief vast dat u betrokken was bij het akkoord.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ja, maar wij hadden die bevoegdheden niet in handen.*

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *In 2000 werd de kostprijs van de akkoorden geschat op 22 miljoen euro per jaar. In 2001 werd dit gecorrigeerd tot 34 miljoen euro, ruim 50% meer.*

De cdH heeft daarom het « gebrek aan verantwoordelijkheidszin » van de toenmalige regering aangeklaagd. De akkoorden voldeden wel aan een behoefte, maar maakten het beheer onmogelijk, bij gebrek aan een kadaster en aan progressiviteit in de verplichtingen.

Tot zover de geschiedenis.

Een essentieel deel van het akkoord was dat het gewest de kosten op zich zou nemen. Daarover gaat precies het debat van vandaag.

De kosten van de akkoorden wordt nu geschat op

Je ferais également oeuvre d'amnésie si je ne rappelais pas un volet fondamental de l'accord, qui prévoyait bien que la Région paierait les montants nécessaires à la couverture de ceux-ci. Et c'est évidemment la pierre angulaire du débat d'aujourd'hui, rappelé par l'ensemble des travailleurs et largement relayé par les médias.

Aujourd'hui, rien que pour la COCOF, le coût des accords est estimé à 33 millions d'euros, ce qui est intenable pour la COCOF.

Ce que nous voulons, c'est le respect de nos accords qui prévoient trois choses :

- Assurer intégralement la mise en oeuvre des accords du passé en veillant à ce qu'ils s'appliquent à tous les travailleurs concernés, quel que soit leur statut. Cela a été rappelé il y a un instant par M. Didier Gosuin.
- Parachever les accords conclus dans le domaine des entreprises de travail adapté.
- Élargir l'application des accords, progressivement, au secteur de la cohésion sociale.

M. Galand a rappelé hier l'importance économique du secteur non-marchand, lui qui occupe maintenant deux sièges au Conseil économique et social, rattrapant par là le retard pris par notre Région à l'égard de la Flandre et de la Wallonie. Mais au-delà de cet impact économique, qu'il ne faut pas prendre ici comme une forme de justification pour faire appel à la Région, il faut surtout comprendre que le non-marchand s'attache à répondre aux besoins fondamentaux de tous les Bruxellois, en dehors de toute forme de schizophrénie communautaire ou institutionnelle.

Comme vous tous, j'ai lu la presse et le cheminement relativement patient des revendications syndicales. J'apprends que le ministre-président a demandé aux syndicats de chiffrer et de hiérarchiser leurs priorités, de les adresser ensuite à la COCOF, à charge pour elle d'identifier ce qu'elle peut assumer – or, on sait que la COCOF n'a aucune capacité financière – tandis qu'il prendrait en considération l'éventuel surplus afin de rencontrer les demandes légitimes. Première étape fondamentale à laquelle les

33 miljoen euro voor de COCOF alleen. Dat kan zij niet aan.

Wij willen dat de akkoorden nageleefd worden.

Dat houdt in :

- *volledige uitvoering van de akkoorden, die moeten gelden voor alle werknemers, ongeacht hun statuut ;*
- *voltooiing van de akkoorden in verband met de ondernemingen voor aangepast werk ;*
- *uitbreiding van de akkoorden tot de sector van de sociale samenhang.*

De heer Galand heeft ons herinnerd aan het economische belang van de non-profitsector, die voortaan twee zetels heeft in de Economische en Sociale Raad. Dat is op zich onvoldoende reden om een beroep te doen op het gewest. De sector zet zich echter ook in voor de belangen van alle Brusselaars, zonder enige vorm van communautaire of institutionele schizofrenie.

Ik ben op de hoogte van de syndicale eisen. De minister-president heeft de vakbonden blijkbaar gevraagd hun prioriteiten te becijferen en de COCOF te laten bekijken welk deel daarvan ze zou kunnen betalen (terwijl de COCOF helemaal geen financiële armslag heeft). De minister-president zou dan eventueel het overblijvende deel op zich nemen. De vakbonden hebben gevraagd om een intersectoriële rondetafelconferentie.

Dat is een interessant, maar allesbehalve evident initiatief. Een rondetafelconferentie is niet alleen een gelegenheid om te onderhandelen, ze vereist ook bespiegeling, evaluatie en analyse. Een duidelijk uitgangspunt, verantwoordelijkheidsgevoel en engagement zijn daarbij noodzakelijk.

Deze rondetafelconferentie moet de akkoorden met de non-profitsector opnieuw in een gewestelijk perspectief plaatsen, zodat het gewest het huidige tekort bijpast en garant staat voor de toekomstige financiering.

(Applaus bij de meerderheid)

syndicats répondent par une demande : la tenue d'une table ronde intersectorielle.

C'est une idée extrêmement intéressante, mais aussi une initiative particulièrement exigeante. Une table ronde n'est pas un lieu de simple négociation. C'est aussi un lieu de réflexion, d'évaluation, de mise à plat des politiques en vigueur. Il s'agit dès lors de bien baliser la discussion, de façon responsable et engagée.

Notre souhait est de voir cette table ronde comme l'occasion de remettre les accords du non-marchand dans une réelle perspective régionale, la Région redevenant ainsi, conformément aux accords initiaux, le pivot du financement de l'ardoise actuelle et du refinancement de l'avenir.

(Applaudissements de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes *(en néerlandais)*.- *Cette discussion me met mal à l'aise, car il ne convient pas de débattre de matières communautaires dans le cadre d'une séance du parlement régional.*

Je suis moi-même président de la Commission communautaire flamande. Par cette compétence, je sais qu'à chaque problème communautaire qui se pose, nous mettons tout en oeuvre pour y remédier au sein de notre Communauté. Bien souvent, nous ne parvenons pas à obtenir certaines choses pour les Bruxellois flamands, faute de moyens, mais jamais il n'a été envisagé de solliciter une intervention financière de la Région.

Ensuite, en ce qui concerne les accords conclus entre la Région et le secteur non-marchand, ils ont été signés par les représentants de la Région, de la COCOF, de la VGC et de la CCC. L'article 5 stipule que toutes ces entités s'engagent à prendre en charge certaines matières. S'agissant d'un problème communautaire, cette Communauté, représentée au sein de la COCOF, a-t-elle déjà pris des mesures pour remplir ses obligations ?

Après la conclusion des accords du non-marchand, ont suivi les accords du Lombard et du Lambermont, par lesquels la VGC et la COCOF ont obtenu des moyens supplémentaires.

Le montant total était de 2 milliards BEF, dont 1,6

De voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes.- Ik voel me heel ongemakkelijk, omdat het niet past om in een vergadering van het gewestelijk parlement over gemeenschapsmateries te debatteren. Ik zal hier herhaaldelijk op terugkomen. We hebben een grondwet waarover lang is gediscussieerd. Het Belgisch model proberen we uit te dragen en te propageren en we zeggen dat het fantastisch goed werkt. Ik wil er dus nogmaals op wijzen dat er gemeenschappen en gewesten zijn.

Ikzelf ben voorzitter van de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Vanuit die hoedanigheid weet ik dat telkens er gemeenschapsproblemen zijn, we er alles aan doen om die op te lossen binnen onze gemeenschap. Het gebeurt heel dikwijls dat we er niet in slagen een aantal zaken te bekomen voor de Vlaamse Brusselaars. Ik denk bijvoorbeeld aan het gebrek aan eentalige Nederlandstalige homes of aan de eis voor een eentalig ziekenhuis. We kunnen dit niet doorvoeren, omdat we niet over de middelen beschikken. Niemand dacht er ooit aan om personeel aan te werven op kosten van het Gewest. Ik voel me dus heel ongemakkelijk in deze discussie.

Een tweede zaak gaat over de akkoorden die het Gewest sloot met de non-profitsector. Ik herinner u eraan dat dit getekend werd door de vertegenwoordigers van het gewest, de COCOF,

milliard BEF pour la COCOF. Cet argent a-t-il servi, entre autres, à concrétiser les accords du secteur non-marchand ? Je ne suis pas compétent en la matière et n'ai donc aucun contrôle à exercer.

Un accord a été conclu en 2000 sur la base de chiffres fournis par les Commissions communautaires, en particulier la COCOF, qui se sont avérés sous-estimés. La COCOF demande à présent à la Région de payer la différence.

En tant que parlementaire, j'estime avoir le droit de savoir pourquoi la somme demandée par la COCOF à la Région varie continuellement. La COCOF a-t-elle, à l'époque, commis une erreur de calcul ? A-t-elle pris de nouvelles choses en charge ? A-t-elle engagé du personnel ? Une décision comme la modification des statuts est prise au sein de la Communauté française, mais rejaillit sur la Région qui doit injecter des moyens supplémentaires.

La Région est prête à respecter ses engagements passés. Il y a un problème structurel lié au financement de la COCOF, problème interne de la Communauté française, dans lequel je n'ai pas à intervenir.

Je souhaite éviter les conflits communautaires. Les accords du passé doivent être scrupuleusement respectés. Chacun doit essayer de résoudre les problèmes dans les limites de ses compétences et de sa Communauté. Si cela n'est pas possible, nous devons avoir une discussion globale sur la réforme de la Constitution et des compétences des Régions et des Communautés.

Nous avons eu de longues discussions lors de la formation du gouvernement. La priorité porte sur les communes et les problématiques de l'emploi et du logement que nous devons résoudre au plus vite pour éviter des situations révolutionnaires. Aux Communautés à prendre leurs responsabilités et à respecter leurs engagements.

(Applaudissements de la majorité)

de VGC en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Artikel vijf bepaalt dat al deze entiteiten zich ertoe verplichten om een aantal zaken ten laste te nemen. Niet één, maar allemaal. Gezien het om een gemeenschapsprobleem gaat, is de eerste vraag die ik stel dan ook of deze gemeenschap, die vertegenwoordigd wordt in de COCOF, al maatregelen nam om deze verplichtingen na te komen. Ik herhaal nogmaals dat ik in deze zaak niet bevoegd ben. Ik ben geen lid van de COCOF. Ik zit in het gewest en het is absoluut mijn taak niet om dit te controleren, maar ik raadpleeg wel de kranten.

Na het sluiten van de non-profitakkoorden kwamen er nog de Lombard- en Lambermontakkoorden. Door deze akkoorden ontvingen zowel de VGC als de COCOF extra middelen.

Het totale bedrag was 2 miljard, waarvan 1,6 miljard voor de COCOF. Ik vraag me af of het geld onder meer heeft gediend om deze akkoorden van de non-profitsector te bewerkstelligen. Ik ben daarvoor echter niet bevoegd en hoef daarover ook geen controle uit te oefenen.

Net als de heer du Bus de Warnaffe stel ik vast dat men in 2000 een akkoord gesloten heeft op basis van een aantal cijfers. Die werden bezorgd door de gemeenschapscommissies en vooral door de COCOF, waar het probleem zich in hoofdzaak stelt. Een jaar later heeft men gezegd dat die cijfers onjuist waren en dat de oorspronkelijke cijfers van de COCOF, met name 585 miljoen BEF, 898 miljoen BEF moesten zijn. Nu blijkt dat 1.334 miljoen BEF te zijn. De COCOF vraagt gewoon dat het Gewest de gewijzigde bedragen betaalt.

Als volksvertegenwoordiger heb ik een bepaalde verantwoordelijkheid. De COCOF vraagt het parlement om een belangrijke som geld. Die som verandert steeds en dus denk ik dat ik het recht heb om te weten waarom. Heeft de COCOF destijds een foute berekening gemaakt ? Worden er nieuwe zaken ten laste genomen ? Zijn er nieuwe mensen in dienst genomen ? Ik heb vernomen dat de statuten veranderd zijn. Dat zijn beslissingen die binnen de Franse Gemeenschap genomen zijn en waarvoor nu aan het Gewest een bijkomende bijdrage wordt gevraagd.

Ik zit dus in een moeilijke situatie en ik wens absoluut geen communautair conflict aan te zwengelen. Het betreft hier echter een vraag om onze grondwettelijke principes te wijzigen. Dat vraagt om een discussie om de bevoegdheden van de gewesten en de gemeenschappen te wijzigen. Deze discussie kunnen we echter niet hier voeren. Bovendien was vorig jaar geen enkele Franstalige bereid hierover te discussiëren.

Het Gewest is nog steeds bereid zijn verplichtingen van het verleden na te komen. Er is wel een structureel probleem. Ik verwijs naar de uitspraken van mevrouw Schepmans in Le Soir. Ze verklaart dat er een structureel probleem is met betrekking tot de financiering van de COCOF. Dat is een intern probleem van de Franse Gemeenschap. Het is niet mijn taak om daarin op te treden.

Ik wens alle gemeenschapsconflicten te vermijden. Ik sta erop dat de akkoorden uit het verleden nauwgezet worden uitgevoerd. Voor de rest vraag ik dat ieder binnen zijn bevoegdheid en binnen zijn gemeenschap probeert de problemen op te lossen. Als dat niet mogelijk blijkt, moeten we komen tot een globale discussie over de hervorming van de grondwet.

We hebben langdurige discussies gehouden bij deze regeringsvorming. De werkgelegenheid, de huisvesting en de gemeenten vormen de zwaartepunten en de blijvende prioriteiten. De problemen inzake werkgelegenheid en huisvesting moeten dringend opgelost worden om revolutionaire toestanden te vermijden. Daarnaast moeten de gemeenschappen elk hun eigen verantwoordelijkheid nemen en zich daaraan houden.

(Applaus van de meerderheid)

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- J'aime les titres en point et contrepoint, du genre « La Belle et la Bête », « Guerre et Paix » ou « Stupeur et Tremblements ». Je vous propose aujourd'hui « Musculation et Amnésie » autant de caractéristiques qui ont été brillamment illustrées par notre collègue. Nous étions quelques-uns à l'évoquer depuis quelques années déjà. Le

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).*- *Mijn collega lijkt aan geheugenverlies te lijden.*

Het begrotingstekort van de Franse Gemeenschapscommissie wordt deels veroorzaakt door de non-profitakkoorden. Die akkoorden werden in 2000 ondertekend, maar de kostprijs

discours est maintenant tenu par un plus grand nombre. Il est presque à la mode : c'est celui du déficit, de la faillite budgétaire de la Commission communautaire française.

Pourquoi cette faillite budgétaire ? On évoque les accords du non-marchand. Il est vrai que le coût des accords du non-marchand a pesé très lourd dans le déficit de la Commission communautaire française. Ces accords ont été généreusement signés en 2000 et leur coût n'avait pas été bien estimé, et ce n'est que depuis juin 2005 qu'on le connaît, à savoir 102,6 millions d'euros au total pour les années 2001 à 2005. Le coût est de près de 33 millions par an à partir de 2006. Ce n'est pas moi qui vous ai appris ce chiffre, M. Gosuin. Il a été mentionné en séance.

M. Didier Gosuin. - C'est ce que j'ai dit. Pourquoi la ministre ne me le confirme-t-elle pas ? Pourquoi le ministre Vanhengel ne le sait-il pas ? Pourquoi M. Picqué semble-t-il ne pas le savoir ?

Mme Dominique Braeckman. - La Région bruxelloise, pendant les années 2000 à 2005, a versé quelque 75 millions d'euros, et l'on a effectivement un déficit cumulé de 27 millions d'euros pour ces années passées, et un déficit à venir de 8 millions pour les dotations futures. Mais il y va de la responsabilité du gouvernement régional précédent, qui avait promis de prendre à sa charge, et c'était très bien de le faire, je ne vous critiquerai pas sur ce point.

M. Didier Gosuin. - Etiez-vous contre ces avancées ?

Mme Dominique Braeckman. - Vous l'avez fait sans calculs précis et sans tenir compte de certains effets pervers, dans le cadre d'une situation qui n'était pas très bonne pour la Commission communautaire française, (je ne vous rappellerai pas dans le détail l'étude de la Fondation universitaire de Namur avec l'équipe du Professeur Deschamps, qui nous dresse un tableau peu réjouissant pour l'avenir). Il y a des problèmes par rapport au non-marchand bruxellois, liés à ces accords du non-marchand, puisque seulement certains secteurs en bénéficient. Ce système crée malencontreusement un secteur non-marchand à deux vitesses.

ervan werd slecht ingeschat. We weten pas sinds juni 2005 dat de akkoorden 102,6 miljoen euro hebben gekost voor de periode 2001-2005, of zo'n 33 miljoen euro per jaar.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).* - *Dat is inderdaad het cijfer dat ik heb aangehaald. Waarom heeft de minister dit niet bevestigd? Waarom kennen de minister-president en minister Vanhengel dit cijfer niet ?*

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).* - *Het gewest heeft ongeveer 75 miljoen euro betaald en zo een gecumuleerd tekort van 27 miljoen euro opgebouwd voor de voorbije jaren en een tekort van 8 miljoen euro voor de toekomstige dotaties. De verantwoordelijkheid ligt bij de vorige regering.*

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).* - *Was u tegen die akkoorden ?*

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).* - *Natuurlijk niet, maar bij de ondertekening ervan hebt u geen rekening gehouden met bepaalde negatieve effecten. De studie van de Fondation universitaire de Namur schetst geen rooskleurig toekomstbeeld. Er zijn problemen met de Brusselse non-profitsector, omdat de non-profitakkoorden niet alle sectoren omvatten en hierdoor een systeem met twee snelheden is ontstaan.*

M. Didier Gosuin.- Vous voulez donc plus.

Mme Dominique Braeckman.- M. Gosuin, ce n'est pas à vous que je m'adresse. Au sein d'un même secteur et au sein d'un même service, des disparités peuvent exister puisque les employeurs, même sous décret, ne perçoivent pas de subsides « non-marchands » pour les travailleurs ACS. Je me souviens pertinemment d'une fois où je vous avais interpellé à ce sujet. Vous ne saviez même pas qu'il y avait des travailleurs ACS dans le secteur des maisons médicales. Il y avait une réelle impréparation des accords du non-marchand au sein de vos propres secteurs.

M. Didier Gosuin.- C'est vous qui faites preuve d'amnésie ou d'invention.

Mme Dominique Braeckman.- Je peux vous retrouver sans problème le compte rendu intégral.

M. Didier Gosuin.- Le précédent accord, il est vrai, faisait l'impasse sur cet aspect des choses, parce que nous n'avions pas les moyens. Vous, dans l'opposition, vous réclamiez des moyens supplémentaires, et maintenant vous dites qu'on a donné de trop. Vous dites tout et son contraire.

Mme Dominique Braeckman.- Je ne dis pas qu'on a donné de trop, mais qu'on a mal calculé le coût, et qu'il faut tenir compte de besoins autres que ceux que vous aviez pensé couvrir. Notamment parce que les syndicats ont remis un nouveau cahier de revendications, qui est très logique quand on sait ce que peut gagner un travailleur social. Les besoins des usagers n'ont, en outre, fait que croître. Vos critiques sont souvent le reflet d'une amnésie sérieuse. M. Vanraes, lui, demandait pourquoi la Commission communautaire française était en déficit. Je peux dire que certains choix ont été malencontreux, notamment sous la présidence MR de M. Hasquin. Il ne faut pas...

M. Didier Gosuin.- S'agit-il du CIVA (Centre international pour la ville, l'architecture et le paysage) ?

M. le président.- M. Gosuin, veuillez laisser Mme

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *U wilt dus meer.*

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- *Ik richt mij niet tot u, mijnheer Gosuin. Binnen eenzelfde sector of dienst kunnen er verschillen tussen de werknemers ontstaan, omdat de werkgevers geen non-profitsubsidies ontvangen voor de GECO's. Toen ik u destijds daarover interpelleerde, wist u niet eens dat er GECO's in de sector van de maisons médicales (huizen van de medische faculteiten) waren. De non-profitakkoorden waren zelfs binnen uw eigen sectoren slecht voorbereid.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans). *U bent diegene die aan geheugenverlies lijdt of te veel fantasie heeft.*

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- *Ik kan zonder problemen het integraal verslag terugvinden.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *In het vorige akkoord waren daar niet voldoende middelen voor. De oppositie vroeg destijds meer middelen. Nu zegt u dat we te veel geld hebben gegeven.*

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- *Ik zeg niet dat u te veel geld hebt gegeven, maar dat u de kostprijs slecht hebt ingeschat en dat er geen rekening is gehouden met bepaalde behoeften. Dat blijkt duidelijk uit het nieuw eisenpakket van de vakbonden. Uw kritiek getuigt van een ernstig geheugenverlies.*

De heer Vanraes heeft gevraagd waarom de Franse Gemeenschapscommissie een begrotingstekort heeft. Dat komt onder meer omdat er een aantal slechte keuzes zijn gemaakt, met name onder het voorzitterschap van de MR en de heer Hasquin.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Hebt u het over het CIVA?*

De voorzitter.- *Mijnheer Gosuin, gelieve*

Braeckman s'exprimer.

Mme Dominique Braeckman.- Avant le CIVA, la solidarité intra-francophone, comment l'avez-vous négociée ? M. Hasquin est passé de 25% de la dotation de la Communauté française à 23% sans sourciller, et dans le même temps, il continuait à prendre en charge l'emprunt de soudure à concurrence de 25%.

Et les gabegies au niveau du patrimoine ? Le fameux renon prématuré pour le bâtiment de la COCOF ? Les 20% d'augmentation de loyer exigés par le propriétaire ? Et le renon qui n'est pas donné ? Qui était ministre de la Fonction publique ? Qui est l'administrateur général de la COCOF ?

M. Didier Gosuin.- Combien cela fait-il de millions, par rapport aux milliards ?

Mme Dominique Braeckman.- Cela en fait déjà pas mal ! Rien que l'augmentation de 20% de loyer, ce n'est jamais que huit millions de francs belges par an, rien que ça ! Peut-être que, pour vous, cela ne fait pas grand-chose. Mais je pense que, pour beaucoup de Bruxellois, cette somme est assez importante. Quid aussi des dépenses de prestige, le théâtre de la place des Martyrs, le CIVA, les arrêtés d'application du décret « personnes handicapées », dont on ne découvre que maintenant les surplus qui ont été engendrés. Tout cela relève de la responsabilité du MR. Alors, je pense que vous devriez soigner votre amnésie.

M. Didier Gosuin.- J'ai écouté votre ministre à Cap 48...

Mme Dominique Braeckman.- Maintenant, je voudrais évoquer un autre aspect de la question. Car, moi aussi, j'ai lu les déclarations de M. Vanhengel et de Mme Grouwels dans la presse. Le titre était « Pas d'argent flamand pour la COCOF », affirmation que je juge peu pertinente. Car un texte a été signé en 2000. Même s'il comporte un chiffre, ce texte stipule aussi que la Région s'engage à payer le coût des accords du non-marchand. Il me semble que la Région doit s'engager, non derrière les chiffres, mais derrière le principe selon lequel elle doit couvrir l'accord

mevrouw Braeckman te laten uitspreken.

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- *Ik denk onder meer aan de solidariteit tussen de Franstaligen. De heer Hasquin schroefde de dotatie van de Franse Gemeenschap zonder verpinken terug van 25% tot 23%, maar zette ondertussen het overbruggingskrediet ten belope van 25% voort.*

En het geknoei met het patrimonium ? De voortijdige opzegging voor het gebouw van de COCOF ? De 20% huur die de eigenaar eiste ? En de opzegging die niet gebeurde ? Wie was toen minister van Openbaar Ambt ? Wie is de administrateur-generaal van de COCOF ?

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Wat betekenen die miljoenen in vergelijking met miljarden ?*

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- *Alleen al de verhoging van de huur met 20% betekent meer dan acht miljoen Belgische frank per jaar ! Voor veel Brusselaars is dat veel geld. Dat geldt ook voor de prestige-uitgaven, het theater aan het Martelarenplein, het CIVA, de uitvoeringsbesluiten van het gehandicapendecreet. Dat is allemaal de verantwoordelijkheid van de MR.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ik heb uw minister beluisterd in Cap 48...*

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- *Ik heb ook de verklaringen van de heer Vanhengel en mevrouw Grouwels in de pers gelezen. De titel « Geen Vlaams geld voor de COCOF » vind ik weinig passend. In 2000 werd een tekst ondertekend met een bepaald bedrag, die ook stelde dat het gewest de meerkosten voor de non-profitakkoorden zou betalen. Het gewest moet dat principe respecteren.*

De heer Vanhengel en mevrouw Grouwels verwijzen naar de problemen met de opleiding van

du non-marchand.

M. Vanhengel et Mme Grouwels évoquent les problèmes de formation des jeunes Bruxellois. Rappelons qu'ils ont raison de le faire, puisque notre Région souffre malheureusement d'un pourcentage de chômeurs trop élevé. Mais j'ai envie de leur dire que c'est à partir de la COCOF que de nombreux acteurs de la formation sont subventionnés, acteurs dont dépendent les travailleurs bruxellois de demain. Quant à savoir maintenant s'ils sont francophones, flamands ou bilingues, ce sont des Bruxellois avant tout.

Effectuer des coupes sombres dans les dépenses de la COCOF, comme il faudra le faire si la Région bruxelloise n'envoie pas ce ballon d'oxygène, cela signifie des centaines d'emplois non-marchands en moins et cela conduira à augmenter le pourcentage de chômeurs.

De plus, sur le terrain, il existe un mélange de genres qui est très intéressant et qui contribue à la richesse de Bruxelles. Car que voient les travailleurs sociaux ? Ils voient des personnes devant être aidées, et pas vraiment des appartenances communautaires. Les cartes d'identité ne sont pas exigées. Sortons donc de ces querelles entre Flamands et francophones. Ces discours ne sont, hélas, pas l'apanage de M. Vanhengel ou de Mme Grouwels. Nous avons l'habitude encore de l'entendre du côté du MR.

M. Didier Gosuin. - C'est incroyable !

Mme Dominique Braeckman. - Je dirais encore ceci. Vu le délabrement social dans lequel se trouve la Région, repris dans tous les tableaux de bord de notre Observatoire, avec le coût de la vie qui s'inscrit dans un climat de fracture sociale, je me demande quelle pétaudière Bruxelles deviendrait sans le travail quotidien du secteur de l'aide aux personnes et de la santé.

Comment s'en sortir ? Sans hésiter, je pense que la Région bruxelloise, pour toutes les raisons qui ont été évoquées, n'a pas suffisamment honoré son engagement de prendre en charge le coût des premiers accords du non-marchand. Elle doit donc intervenir. Il y a sans doute d'autres pistes, mais ce n'est pas au sein de cette assemblée que je

jonge Brusselaars. We hebben inderdaad te veel werklozen. Het is echter de COCOF die heel wat opleidingen subsidieert, waar de toekomstige werknemers van afhangen. Ze zijn voor alles Brusselaars en dan pas Franstalig, Nederlandstalig of tweetalig.

Als het gewest niet ingrijpt, moet de COCOF zwaar besparen, waardoor honderden non-profitbanen zullen verdwijnen.

Sociale werkers eisen geen identiteitskaart, wanneer iemand hulp nodig heeft. Communautaire argumenten zijn dus naast de kwestie. Helaas horen we ze niet alleen van de heer Vanhengel en mevrouw Grouwels, maar ook van de MR.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- Dit is ongelofelijk !

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- Gezien de slechte sociale toestand in het gewest, vraag ik mij af wat voor een ramp Brussel zou worden zonder de dagelijkse inzet van de gezondheids- en de welzijnsector.

Het Brussels Gewest is de belofte om de eerste akkoorden met de non-profitsector te financieren onvoldoende nagekomen en moet dus tussenbeide komen. Er bestaan nog alternatieve oplossingen, maar daar zal ik het nu niet over hebben. Alleszins moet het Brussels Gewest zijn engagement van 2000 waar maken.

(Applaus bij de meerderheid)

souhaite en présenter le détail. Ces pistes relèvent de la solidarité intrafrancophone et de solutions plus techniques. Je pourrais en parler à la COCOF. Mais, en ce qui la concerne, la Région bruxelloise doit honorer l'engagement qu'elle a contracté en 2000.

(Applaudissements de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Le non-marchand est un sujet qu'affectionne M. Gosuin depuis qu'il est dans l'opposition. Je vous rappelle que le gouvernement et le Collège sont en pleine élaboration du budget 2006 et que nous nous attendons dès lors à avoir toutes les précisions quant aux moyens dégagés lorsque nous examinerons ces budgets au parlement. Rappelons aussi que la mise en place des accords du non-marchand fut laborieuse, comme vous le savez. L'évaluation de ces accords a demandé du temps et des erreurs d'appréciation ont été commises, notamment et surtout dans le secteur des personnes handicapées.

Et l'on se retrouve avec une facture beaucoup plus élevée que prévu pour la COCOF. Or, la situation financière de cette dernière est particulière, puisqu'elle ne dispose pas de capacité fiscale et que sa capacité d'emprunt est extrêmement limitée. Il est donc exact qu'elle dépend essentiellement d'autres pouvoirs pour son financement.

Aujourd'hui, les finances de la COCOF sont dans une situation très préoccupante, alors même que tous les secteurs du non-marchand n'ont pas encore bénéficié des accords 2000-2005. Nous, socialistes, pensons surtout au secteur de la cohabitation, pour lequel nous réclamons à cor et à cri, à tout le moins l'application des accords 2000-2005.

Au regard de la situation actuelle, il nous semble fondamental de consolider les acquis. C'est d'ailleurs ce qui est repris dans l'accord de gouvernement de la COCOF de juillet 2004 : finalisation des accords 2000-2005 et application des accords au secteur de la cohabitation.

La réalité est ce qu'elle est. Le MR voudrait vous

De voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).*- *De heer Gosuin heeft slechts belangstelling voor de non-profitsector gekregen sinds hij in de oppositie zit. De regering en het College bereiden de begroting van 2006 voor. Tijdens de begrotingsbesprekingen zal duidelijk worden hoeveel geld er naar de non-profitsector gaat. Ik wil u er ook aan herinneren dat de akkoorden met de non-profitsector moeizaam tot stand zijn gekomen en dat een aantal budgetten verkeerd zijn ingeschat, met name voor wat de gehandicaptenzorg betreft.*

Kortom, de Franse Gemeenschapscommissie, die geen belastingen kan heffen, zeer weinig mogelijkheden heeft om geld te lenen en bijgevolg afhankelijk is van andere beleidsniveaus, heeft veel meer geld nodig dan was voorzien.

De non-profitsector heeft het geld dat in de akkoorden voor de periode 2000-2005 was beloofd nog niet volledig gekregen. Dat moet absoluut worden geregeld.

In het regeerakkoord van de Franse Gemeenschapscommissie van juli 2004 staat dat de non-profitakkoorden voor de periode 2000-2005 moeten worden nagekomen en dat de akkoorden inzake de bevordering van het samenleven van de plaatselijke gemeenschappen moeten worden toegepast.

De MR, die altijd met desinteresse en zelfs minachting naar de non-profitsector heeft gekeken, werpt zich nu op als de grote verdediger van die sector. Het is niet omdat de MR zich nu druk maakt, dat de middelen om de non-profitsector te financieren zomaar zullen worden gevonden.

De voltooiing van de akkoorden voor de periode 2000-2005 en de maatregelen ter bevordering van

faire croire qu'il est devenu, comme par magie, le grand défenseur du secteur non-marchand. Pourtant, il n'a jamais manifesté que du désintérêt, voire du mépris pour ce secteur. Il aura beau s'agiter, cela ne permettra pas de dégager les moyens nécessaires pour financer les revendications des travailleurs du secteur.

Soyons sérieux, responsables et sachons dire la vérité. La finalisation des accords 2000-2005 et leur application au secteur de la cohésion sociale coûterait environ cinq millions d'euros supplémentaires par an.

Les accords bruxellois 2000-2005 sont, dans l'ensemble, plus avantageux que les accords wallons. Cette remarque n'est pas anodine. En effet, c'est susceptible de compliquer une négociation avec la Communauté française, qui aurait pour but de refinancer la COCOF, afin de refinancer le secteur non-marchand bruxellois. La première réaction consisterait en effet à dire qu'il faut d'abord se préoccuper des Wallons, puisqu'ils sont plus mal lotis que les Bruxellois.

Les négociations institutionnelles fédérales menées à l'occasion de l'affaire Bruxelles-Hal-Vilvorde (BHV) ont capoté, ce qui compromet, pour un temps en tout cas, toute idée de refinancement de la COCOF par le fédéral, ainsi que toute idée de révision de la Constitution. Je reviendrai sur ce dernier point.

Reste la Région. Mais au détriment de quelles autres politiques régionales ? M. Vanhengel nous refait le coup de « Pas un franc flamand pour la sidérurgie wallonne ! » Pas un euro régional pour le non-marchand francophone bruxellois ! C'est brutal, je vous le concède. C'est aussi bien commode pour les démagogues de tous bords, qui réclament de nouvelles avancées pour le secteur non-marchand, mais qu'on n'entend jamais se prononcer sur les moyens. Dans quelles politiques régionales veulent-ils sabrer pour refinancer la COCOF et son non-marchand ? Aussi longtemps que les apôtres du non-marchand ne répondront pas à cette question, comment leur accorder la moindre crédibilité ?

Le cdH propose, il est vrai, de régionaliser le tourisme, la formation, le CIVA (Centre international pour la ville, l'architecture et le paysage), etc. A ce stade, ce sont des mots. En

de sociale cohesie zouden elk jaar vijf miljoen euro extra kosten.

De Brusselse akkoorden met de non-profitsector voor de periode 2000-2005 zijn voordeliger dan de Waalse akkoorden. Dat gegeven kan onderhandelingen met de Franse Gemeenschap over een herfinanciering van de Franse Gemeenschapscommissie bemoeilijken : we zouden immers de opmerking krijgen dat de Walen slechter af zijn dan de Brusselaars.

De mislukte onderhandelingen over Brussel-Halle-Vilvoorde hebben tot gevolg dat een herfinanciering van de Franse Gemeenschapscommissie door de federale overheid of een wijziging van de grondwet uitgesloten is.

De Franse Gemeenschapscommissie zal dus bij het Brussels Gewest moeten aankloppen, maar ten koste van welk gewestelijk beleidsdomein zal dat gebeuren ? Minister Vanhengel wil liefst geen euro van het Brussels Gewest naar de Franse Gemeenschapscommissie zien gaan. Dat komt goed uit voor het soort demagogen dat allerlei dingen wil zien gebeuren in de non-profitsector, maar met geen woord over de financiering rept. In welk gewestelijk beleidsdomein willen ze snoeien om de Franse Gemeenschapscommissie uit de nood te helpen ? Zolang er geen antwoord komt op die vraag, is alle gekrakeel over de non-profitsector totaal ongelooftwaardig.

De cdH wil onder meer van toerisme en opleiding gewestelijke bevoegdheden maken, maar dat zijn loze woorden. Dat zou immers een grondwetwijziging vereisen, maar zoiets is sinds het BHV-debacle ondenkbaar.

Er moet in alle eerlijkheid worden onderhandeld, nagegaan wat de mogelijkheden zijn en naar samenwerking tussen de betrokken beleidsniveaus en de werknemers van de non-profitsector worden gestreefd. De PS rekent op minister-president Picqué : hij zal erover waken dat alle betrokken instanties hun verantwoordelijkheden nemen in plaats van loze beloften te lanceren of de financiering naar anderen door te schuiven.

Ik herinner me nog dat de heer de Donnea de verhoging met 2% van de barema's in de gemeenten en de OCMW's invoerde. Het gewest

effet, ce type de réforme exige une révision constitutionnelle et, à la suite de l'affaire BHV, il est inutile d'y songer dans un délai acceptable.

Alors, il faut négocier sans mentir, mesurer ce qui est possible et raisonnable, favoriser les synergies entre les divers pouvoirs concernés et avec les travailleurs. C'est beaucoup plus difficile que la gesticulation, mais aussi beaucoup plus respectueux des travailleurs du non-marchand. Y a-t-il un pilote dans l'avion, M. Gosuin, vous qui parliez de pilotage ? Oui, il y a un pilote. Il s'agit bien du président du gouvernement régional. Nous comptons sur lui pour veiller à ce que tous les acteurs concernés soient responsables au lieu de faire des promesses qu'ils ne pourraient pas tenir ou dont ils renverraient à d'autres le financement, ce qui serait un peu trop facile.

A cet égard, nous avons encore en mémoire l'opération de M. de Donnea relative à l'augmentation de 2% des barèmes dans les communes et les CPAS. La Région ne finançait pas l'opération et, finalement, ce sont les autorités communales qui l'ont financée, en tout cas à concurrence de 1%. Nous n'allons pas recommencer le même scénario.

Nous demandons que les négociateurs comprennent que faire des cadeaux avec l'argent des autres, et notamment des autres institutions, est beaucoup trop commode pour être correct.

(Applaudissements de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix *(en néerlandais).*- *Le financement du secteur non-marchand est une pomme de discorde. Comme M. Vanraes, j'ai l'impression que nous menons ce débat dans le mauvais parlement.*

Il semblerait que la COCOF ait un trou de 27 millions d'euros, qui augmentera annuellement de 10 millions si l'accord de gouvernement est appliqué. La VGC et la CCC n'ont pas de problème pour appliquer l'accord. Un nouvel accord doit être négocié, ce qui impliquera des coûts supplémentaires élevés. Certains attendent que la Région de Bruxelles-Capitale crache cet argent.

financierde die maatregel niet en uiteindelijk heeft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een deel van het geld op tafel gelegd. Een dergelijk scenario mag zich niet herhalen.

De onderhandelaars moeten begrijpen dat ze geen geschenken kunnen uitdelen met andermans geld, meer bepaald met dat van andere instellingen. Zo is onderhandelen gemakkelijk !

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- De financiering van de non-profitsector is steeds weer een twistappel. Net zoals de heer Vanraes heb ik de indruk dat we dit debat in het verkeerde parlement voeren. De geschiedenis van de social profit-akkoorden voor de periode 2000-2005 is al uiteengezet. De Franse Gemeenschapscommissie heeft een tekort van 27 miljoen euro, en er zou elk jaar een extra tekort van 10 miljoen euro ontstaan als het sociaal profit-akkoord volledig werd uitgevoerd. Dat is althans wat ik heb gelezen.

De VGC en de GGC kampen niet met problemen om het akkoord uit te voeren. Nu moet er over een nieuw akkoord worden onderhandeld, wat uiteraard tot extra-kosten zal leiden. Het is nog

C'est de la démagogie. Les reproches faits au ministre Smet sont perfides. La structure institutionnelle de Bruxelles est tout sauf transparente pour le citoyen moyen, et certains parmi vous en jouent habilement pour se renvoyer les compétences.

Pour mon groupe, les soins de santé sont aussi d'une importance capitale, mais la CCC, la VGC et la COCOF ont chacune leurs compétences. Le ministre Vanhengel a peut-être été un peu cru, mais il a été clair et s'en est tenu à la logique institutionnelle. La COCOF doit frapper à la porte de la Communauté française, pas à celle de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce n'est pas une question communautaire, mais la conséquence de la structure de l'Etat belge.

Les fonds injectés par la Région en faveur de la COCOF et de la VGC en perspective des accords du Lombard devaient servir à la rénovation des infrastructures scolaires dans les quartiers défavorisés. La déclaration gouvernementale souligne combien la formation est fondamentale pour combattre le chômage des jeunes. Des bâtiments scolaires en bon état procèdent de cette logique.

Bien que l'affectation de cet argent soit équivoque du côté de la COCOF, la VGC, par contre, a investi 150 millions d'euros au cours des huit dernières années dans les infrastructures scolaires. Cela porte manifestement ses fruits, car de plus en plus de parents francophones et allophones choisissent d'inscrire leurs enfants dans des écoles néerlandophones en raison de la qualité de leur enseignement et de leur environnement, et pour en faire des bilingues.

Demander à la Région de supporter une nouvelle fois les accords du non-marchand, alors qu'elle est déjà exsangue sur le plan financier, conduira à la faillite non seulement de Bruxelles, mais du pays tout entier, ce que certains milieux semblent ignorer.

(Applaudissements sur les bancs du sp.a-spirit)

niet bekend hoeveel extra geld er nodig zal zijn, maar ook voor deze akkoorden wordt het cijfer op ongeveer 10 miljoen euro geschat. Het gaat dus over serieuze bedragen. Nu verwachten sommigen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat geld zou ophoesten.

Mijns inziens is er sprake van demagogie. Er wordt gezegd dat de ministers het geld liever gebruiken om trams in een nieuwe kleur te schilderen of om parken opnieuw in te richten dan het aan thuiszorg of zorg voor gehandicapten te besteden. Dat is een perfide uitspraak. De institutionele structuur van Brussel is voor een doorsnee burger allesbehalve transparant, en sommigen onder u spelen daar handig op in door bevoegdheden door elkaar te gooien. Welnu, het geld van het Gewest kan inderdaad probleemloos worden gebruikt voor het herschilderen van trams, het herinrichten van een park, maar uiteraard ook voor sociale woningen, stadsvernieuwing, projecten in verband met rationeel energieverbruik of voor het openbaar vervoer.

Ook voor mijn fractie is gezondheidszorg van fundamenteel belang, zeker gelet op de vergrijzing, maar de GGC, de VGC en de COCOF hebben nu eenmaal elk hun bevoegdheden. Minister Vanhengel was misschien een beetje cru, maar wel duidelijk en hij houdt zich aan de institutionele logica. De COCOF moet bij de Franse Gemeenschap aankloppen, niet bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat is geen communautaire kwestie, maar de consequentie van de Belgische staatsstructuur.

Bij vroegere onderhandelingen, onder meer in de aanloop naar de Lombardakkoorden, heeft het gewest de COCOF en de VGC een eenmalige injectie gegeven. Dat geld moest worden gebruikt voor de renovatie van schoolinfrastructuur in kansarme buurten. Gisteren is uit het debat over de regeringsverklaring gebleken dat opleiding essentieel is om jeugdwerkloosheid te bestrijden. Aantrekkelijke schoolgebouwen maken daar deel van uit.

Het is onduidelijk wat er is gebeurd met het geld dat de COCOF heeft ontvangen. De VGC daarentegen heeft de voorbije acht jaar 150 miljoen euro geïnvesteerd in schoolgebouwen. En dat blijkt te renderen. Steeds meer Franstalige en anderstalige ouders sturen hun kinderen naar

M. le président.- La parole est à M. Picqué

M. Charles Picqué, ministre-président.- Le débat se déroulant ici me met mal à l'aise également. Nous partageons le même sentiment, même si ce n'est pas pour les mêmes raisons. Je vais relever un certain nombre de principes qui tombent sous le sens.

Quand un gouvernement demande à un autre gouvernement de lui transférer de l'argent, il est assez légitime que la négociation s'épuise et aboutisse d'abord au sein du gouvernement demandeur. Est-on d'accord avec cela ? C'est un premier principe.

Ensuite, je pense que mon rôle – puisqu'on en appelle à ma médiation – est de jouer les passeurs entre deux gouvernements.

Pour ce faire, je dois avoir une appréciation du coût de la demande. Qu'en est-il de l'exécution des anciens accords ? Je commence à obtenir des informations. Elles ne sont pas encore complètes, mais elles se précisent. Je sais que cela n'est pas toujours évident pour avoir fait ce travail dans mon secteur, soit dit en passant.

Il faut ensuite procéder à l'évaluation des mesures supplémentaires. Si je change de casquette quelques secondes, je souhaiterais que la cohésion sociale puisse aussi en bénéficier, c'est tout à fait normal. On ne peut pas demander au gouvernement régional une espèce de droit de tirage financier sans plafond fixé, ce qui rend ma

het Nederlandstalig onderwijs. In eerste instantie voor de kwaliteit van het onderwijs, om er goede tweetaligen van te maken, maar ook omdat de schoolomgeving vaak heel aantrekkelijk is.

Het is onaanvaardbaar om van het Gewest te verlangen dat het opnieuw de factuur betaalt. Waar zou het Gewest dat geld overigens vandaan moeten halen ? Het zit zelf in een weinig rooskleurige situatie. Het Gewest laten opdraaien voor de non-profitakkoorden is vragen om het financiële en politieke failliet van Brussel en bijgevolg van België. Blijkbaar beseft men dat niet in sommige kringen.

(Applaus bij de sp.a-spirit)

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- *Ik ben wat ongelukkig met dit debat, ook al is het niet om dezelfde redenen als sommigen.*

Als een regering een andere regering om geld vraagt, is het normaal dat er eerst een akkoord is binnen de vragende regering.

Het is mijn rol om als bemiddelaar tussen beide regeringen op te treden. Om dit te kunnen doen, moet ik evenwel weten om welk bedrag het gaat. Ik begin informatie binnen te krijgen over de uitvoering van de oude akkoorden, maar die is nog niet volledig.

Daarna moeten de bijkomende maatregelen worden geëvalueerd. Men kan niet verwachten dat de gewestregering instemt met een soort financieel trekkingsrecht zonder vastgesteld plafond. Het is dus wachten op de precieze cijfers.

Het is gevaarlijk om de onderhandelingsdeur te snel te sluiten en te stellen dat dit onderwerp nooit meer op de Nederlandstalige banken zal worden besproken. Het beleid van de Cocof heeft immers een sociale draagwijdte voor alle Brusselaars. Ik ben nog zo naïef te geloven dat men eerst Brusselaar en dan pas Franstalig of Nederlandstalig is. Bepaalde uitspraken vergemakkelijken de onderhandelingen niet.

Het is niet zonder gevaar om hier een debat over

mission difficile pour le moment. Cela va probablement se régler grâce à un affinage des chiffres.

Il est dangereux de fermer trop tôt la porte à une négociation et de dire qu'on ne parlera plus jamais de ce sujet sur les bancs néerlandophones par exemple, car il est vrai que les politiques de la COCOF ne sont pas sans portée sociale pour l'ensemble des Bruxellois. J'ai encore la naïveté de croire qu'on est Bruxellois avant d'être francophone ou néerlandophone – et je ne vous demande pas de partager cette opinion - : lorsque quelqu'un se rend à ma permanence sociale, je ne me demande pas s'il est néerlandophone ou francophone.

On peut espérer qu'un jour ce débat sur l'identité francophone ou néerlandophone qui nous colle au front, et dans lequel beaucoup de Bruxellois ne se reconnaissent pas, soit estompé par le sentiment qu'on est d'abord face à une population qui est avant tout bruxelloise. Il est des déclarations qui ne facilitent pas les choses et il faut veiller à ne pas trop vite fermer la porte.

Certaines négociations n'exigent pas le secret et la confidentialité, mais d'autres ont besoin d'être entourées de prudence. Mener un débat ici sur le non-marchand et sur les difficultés de la COCOF n'est pas sans danger, et je l'ai toujours dit. Si l'objectif est le non-marchand, c'est tactiquement mauvais. Si l'objectif est de montrer les divisions du gouvernement ou de mettre au jour une tension communautaire, il est vrai que le débat doit avoir lieu ici.

M. Didier Gosuin.- Je ne suis jamais intervenu ici auparavant. Si je l'ai fait, c'est parce que votre ministre des Finances est intervenu publiquement, et c'est le droit du parlementaire régional que je suis de vous interpeller quant à une déclaration de votre ministre des Finances. C'est lui qui a fait entrer ce débat au sein du parlement, et non moi !

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Comme vous le savez, entre une déclaration à la presse et un échange de propos ici, il y a encore une grande différence. On peut dire des choses peut-être pas

de non-profitsector en de financiële problemen van de Cocof te voeren. Als het doel de non-profitsector is, is dit een slechte tactische zet. Als het doel er daarentegen in bestaat de verdeeldheid binnen de regering of communautaire spanningen bloot te leggen, hoort dit debat hier wel thuis.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ik heb enkel het woord genomen, omdat de minister van Financiën een aantal publieke uitspraken heeft gedaan. Het is mijn recht u hierover te interpelleren. Hij is diegene die dit debat in het parlement heeft gebracht !*

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Er is een groot verschil tussen uitspraken in de pers en een woordenwisseling in het parlement. Dit debat dient noch de non-*

irréversibles, mais difficiles à rattraper. Ce débat n'est pas favorable au non-marchand, ni aux intérêts de la Région. Si l'envie est seulement d'en découdre, c'est exactement ce qu'il faut faire : interpellier maintenant alors que, par ailleurs, des discussions sont en cours, notamment pour évaluer l'éventuelle intervention de la Région.

Quatrièmement, si table intersectorielle il devait y avoir, il est exclu que je la préside. Par contre, j'ai dit combien j'étais prêt, après que l'on y ait épuisé le débat, à enregistrer ses résultats, voire l'accord intervenu, et à discuter à ce moment de l'hypothèse d'une intervention régionale dont je ne peux dire aujourd'hui si elle sera acceptée. En effet, si j'étais président d'une table intersectorielle, je m'adresserais à moi-même à propos de ce que j'ai conclu ; cela serait une démarche assez bizarre.

Du côté intrafrancophone, je vous invite à en discuter au sein de la COCOF. Il faut structurer une négociation en commençant par vérifier l'exactitude des chiffres. Ensuite, l'on balise ce qui semble être une priorité pour les uns et les autres, et l'on conclut soit sur un accord, soit sur un désaccord. Si je reçois un message du gouvernement de la COCOF qui dit : « Nous avons été raisonnables et nous pensons qu'il faut légitimement satisfaire certaines demandes – pas toutes, comme je vous l'ai dit hier – », il n'est pas question que je joue le rôle de passeur qui demande des impossibles au gouvernement régional.

Je ne peux pas agir de cette manière car, en fin de compte, c'est évidemment moi qui aurais échoué. Je demanderais la négociation d'une somme fabuleuse et par là-même, je ne serais pas très populaire auprès de certains de mes collègues qui me reprocheraient d'être un incapable pour avoir mis la barre très haut.

Il n'y a donc pas de devoir de résultat chez moi, mais je suis prêt à jouer le jeu. Cependant, il y a un devoir au sein de la COCOF, qui est d'étudier en toute objectivité...

(Rumeurs)

Vous avez vu la compétence que j'ai au sein de la COCOF ? De plus, vous ne m'interpellez pas ici en tant que ministre de la COCOF, mais comme

profitsector, noch het gewest. Als u enkel de confrontatie wil aangaan, moet u inderdaad nu interpelleren, terwijl de gesprekken over een tussenkomst van het gewest aan de gang zijn.

Als er een intersectorale conferentie komt, zal ik die niet voorzitten. Ik ben echter bereid de resultaten te onderzoeken en vervolgens een mogelijke tussenkomst van het gewest te bespreken. Ik kan nu niet zeggen of die tussenkomst er komt. Als ik een dergelijke conferentie zou voorzitten, zou ik mijn resultaten aan mezelf moeten voorleggen. Dat zou vreemd zijn.

De Franstaligen moeten dit bespreken binnen de COCOF. Eerst moeten de cijfers nagekeken worden. Dan moeten de prioriteiten worden gesteld en dan pas kunnen we al dan niet tot een overeenkomst komen. Als de COCOF redelijke voorstellen doet, zal ik mij daarvoor inzetten binnen de gewestregering.

Ik zal echter geen onmogelijke zaken eisen. Mijn collega's zullen me anders verwijten dat ik de lat te hoog leg en ze zullen de mislukking op mij schuiven.

Ik verbind mij dus niet tot een resultaat, maar ik ben bereid het spel te spelen. De COCOF heeft de plicht objectief te bestuderen...

(Rumoer)

Welke bevoegdheid heb ik binnen de COCOF ? U interpelleert mij nu trouwens als minister-president van het gewest, niet als minister van de COCOF.

(Rumoer)

Ik heb wel degelijk een idee over wat de COCOF moet doen. Ik denk aan de sociale samenhang.

(Rumoer)

Ik kan moeilijk twee rollen gelijktijdig spelen. U vraagt niet wat ik vind van de eisen van de non-profitsector, maar dat als er een geloofwaardig voorstel op tafel komt, het gewest eventueel een inspanning doet voor de COCOF.

Ik veronderstel dat de minister van Financiën in de

ministre-président de la Région.

(Rumeurs)

Je ne suis pas absent à la COCOF et j'ai une idée sur ce qu'on doit y faire. Je vous l'ai dit tout à l'heure. Je pense notamment à la cohésion sociale.

(Rumeurs)

J'éprouve des difficultés à jouer deux rôles à la fois. C'est une démonstration très difficile à faire dans la complexité de nos institutions. Vous ne demandez pas ici mon appréciation sur les revendications du non-marchand, mais s'il existe une hypothèse de travail crédible et validée que, demain, l'on puisse éventuellement faire un effort régional vers la COCOF.

D'autre part, je suis un peu gêné concernant les fameuses évaluations. En effet, il m'est difficile de dire que le ministre des Finances de la COCOF est le seul responsable. Je suppose que le ministre des Finances dans l'ancien gouvernement de la COCOF a accompli aussi un travail que tout ministre des Finances fait, à savoir enregistrer les demandes des différents secteurs. Il n'est donc pas question d'affirmer que c'est le ministre des Finances qui est le seul responsable d'une mauvaise évaluation.

M. Didier Gosuin.- Je n'ai jamais dit cela. Je réponds seulement à la critique un peu facile qui consiste à dire que c'est le MR qui est responsable de tout.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je suppose que vous partagez la responsabilité d'une mauvaise évaluation.

M. Didier Gosuin.- S'il y a eu mauvaise évaluation, je partage cette responsabilité. C'est la raison pour laquelle je demande un descriptif précis. Ce faisant, je note que vous, aujourd'hui, vous n'avez même pas encore connaissance de ce qui paraît être une réalité, dite par Mme Braeckman et qu'elle tient sans doute du ministre des Finances de la COCOF. Vous dites vous-même que vous n'avez pas encore de certitude quant à cette évaluation. Or, on me dit que c'est une certitude. Il y a un problème.

vorige regering van de COCOF gedaan heeft wat alle ministers van Financiën doen, namelijk de aanvragen van de verschillende sectoren registreren. Ik kan dus niet zomaar zeggen dat de minister van Financiën de enige verantwoordelijke is voor een slechte evaluatie.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Dat heb ik niet gezegd. Ik reageer alleen op de al te gemakkelijke kritiek dat de MR voor alles verantwoordelijk is.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *U bent medeverantwoordelijk voor die slechte evaluatie.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Als de evaluatie slecht uitgevoerd werd, ben ik daar inderdaad medeverantwoordelijk voor. Daarom vraag ik ook nauwkeurige cijfers. U zegt dat u daar nog niet over beschikt. De cijfers van mevrouw Braeckman zouden nochtans de juiste zijn.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous avons posé des questions sur ces chiffres. Je dispose d'un certain nombre de chiffres qui doivent être validés. Même les organisations syndicales éprouvent quelques difficultés à les définir.

Les erreurs d'estimation datant de la législature précédente ne sont pas toutes directement liées aux accords du non-marchand, mais elles résultent parfois d'une combinaison entre ces accords et les réformes sectorielles. Il faut séparer les deux.

Enfin, dans une négociation de ce type, il ne me paraît pas illégitime que les francophones entre eux soient amenés à dresser une comparaison entre les différentes institutions francophones. Je suis assez sensible aux propos de Mme Mouzon. Je suis le premier à dire qu'il faut honorer les demandes légitimes. Cependant, quand on parle d'harmoniser les statuts, ce n'est pas toujours à la hausse.

Comme je le disais amicalement aux organisations syndicales, il faudrait voir s'il y a un début d'égalisation de statuts et d'avantages en général entre une aide familiale de la Région wallonne et une autre de la COCOF. Outre la rémunération, il faut pouvoir comparer plusieurs éléments.

Aujourd'hui, il y a lieu de faire aboutir une négociation et que ces négociations se déroulent du côté de la COCOF. Pour ma part, dans le cadre de mes compétences réduites à la COCOF, je suis prêt à contribuer à la discussion qui pourrait se dérouler au sein du gouvernement régional. Aujourd'hui, la demande que le gouvernement régional doit traiter reste encore trop imprécise, indépendamment des problèmes politiques qui pourraient être soulevés par ce genre de démarche.

Je vous mets en garde : c'est le genre de dossier que je n'aime pas. Il existe des dossiers qui ne présentent pas de risques de péril grave pour le modèle institutionnel bruxellois. Si demain vous me demandez ce qu'il en est du Contrat pour l'économie et l'emploi et que vous me dites que vous n'êtes pas d'accord, c'est votre responsabilité et c'est mon rôle de vous répondre. Mais ici, je vous invite à une plus grande prudence, car nous sommes dans un dossier où les relations intracommunautaires à Bruxelles peuvent être particulièrement altérées et où nous allons peut-

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Die cijfers moeten nog worden nagetrokken. Zelf de vakbonden hebben het moeilijk om nauwkeurige cijfers mee te delen.*

De inschattingsfouten van de vorige regering zijn overigens niet allemaal direct met de non-profitakkoorden verbonden. Ze vloeien soms ook voort uit de sectorhervormingen.

Bij dergelijke onderhandelingen lijkt het mij gewettigd dat de Franstaligen een vergelijking maken tussen de verschillende Franstalige instellingen. Ik ben de eerste om te stellen dat gewettigde eisen moeten worden ingewilligd, maar bij een harmonisering van de statuten moet er naast het loon ook rekening worden gehouden met een aantal andere factoren.

Het is belangrijk dat eerst binnen de Cocof overeenstemming over dit dossier wordt bereikt. Daarna ben ik bereid om binnen het kader van mijn beperkte bevoegdheden in de Cocof deel te nemen aan een debat binnen de gewestregering. Los van alle politieke repercussies is het verzoek waarover de gewestregering zich moet uitspreken veel te vaag.

De financiering van de non-profitsector is een gevaarlijk dossier. Als we bijvoorbeeld over het Contract voor de economie en de tewerkstelling discussiëren, staan de communautaire relaties in Brussel niet op het spel. In dit geval kan het wankele institutionele evenwicht echter verstoord worden.

Tot nu toe heeft het Brussels model gewerkt, omdat een communautair opbod steeds werd vermeden. We moeten de gesprekken over de financiering van de non-profitsector op basis van duidelijke vragen, zonder demagogie of taboes over solidariteit tussen het Brussels Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, voortzetten.

(Applaus bij de meerderheid.)

être mesurer aussi certaines limites du dispositif institutionnel existant à Bruxelles – COCOF, VGC et gouvernement bruxellois.

Il ne s'agit pas d'un dossier mineur, mesurez bien les risques de certaines déclarations, de certains points de vue, parce que le modèle bruxellois est un modèle fragile, qui n'a tenu de manière assez harmonieuse que parce que chacun s'est retenu de mettre en question le fonctionnement de ce modèle par des surenchères en matière communautaire, notamment dans cette assemblée. Il faut poursuivre la discussion sans démagogie vis-à-vis du non-marchand, sans rigidité en ce qui concerne la solidarité entre Région et COCOF, mais d'abord en se fondant sur des demandes précises qui seront à la base des négociations de demain.

(Applaudissements de la majorité)

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin. - Quelques rectifications. J'en ai moi aussi assez de cette dichotomie un peu facile ! J'entends les uns dire : « Le MR est responsable de tout. Il s'occupait du non-marchand et il s'en occupait mal et il a tout faux », laissant penser que l'allié du MR était inexistant dans ce dossier et que ce dossier ne considérait pas le non-marchand comme quelque chose de prioritaire. Et j'entends le même dire que le MR s'occupe maintenant du non-marchand alors qu'il ne s'en était jamais occupé auparavant.

De deux choses l'une : où l'on ne s'en est jamais occupé, ou bien trop, mais il faudrait savoir.

En ce qui concerne l'évaluation des chiffres, qu'est-ce que je remarque ? En juin, les chiffres nous sont présentés. Ces chiffres ne sont même pas transmis à M. Picqué, qui n'a aujourd'hui encore aucune confirmation précise de ceux-ci. Manifestement, le Collège n'a pas encore statué sur ces chiffres. Mais ils sont lancés en pâture aux médias. Ils sont annoncés partout comme une certitude, une vérité suprême. Bien entendu, on crée ce faisant, par ces déclarations précipitées, de l'embarras dans sa propre majorité. Ceci pour dire, M. Picqué, que les responsabilités doivent être analysées partout. Ce n'est pas moi qui ai lancé ce chiffre de 27 millions. C'est votre majorité qui l'a fait.

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans)*. - *Sommigen vinden dat de MR verantwoordelijk is voor alles wat in de non-profitsector fout gaat, alsof dat voor onze toenmalige coalitiepartner geen prioriteir dossier was. Dan weer hoor ik dat de MR zich nu met de non-profitsector bezighoudt, terwijl die partij daar vroeger nooit in geïnteresseerd was. Gelieve hierover duidelijk te zijn.*

Wat de evaluatie van de cijfers betreft, stel ik vast dat we sinds juni over deze cijfers beschikken. Toch zijn die nog niet aan minister Picqué bezorgd en heeft het College er nog geen uitspraak over gedaan. De media hebben die cijfers nochtans als de juist zijnde gepubliceerd. Het is de meerderheid en niet de oppositie die het bedrag van 27 miljoen heeft bekendgemaakt.

M. Rudi Vervoort.- Avec quelques réserves.

M. Didier Gosuin.- J'ai une farde de presse où c'est beaucoup plus affirmatif dans les médias, qui annoncent que c'est une certitude. S'il y a eu des erreurs d'évaluation, par exemple dans le secteur santé dont j'avais la charge, et que cela fait exploser les chiffres, j'aurai une responsabilité politique. Mais je vais demander que ces 27 millions – si tant est qu'il s'agit de 27 millions – soient éclatés. Pourquoi y a-t-il eu un dérapage ? Dans quel secteur ? A partir de quand ?

Donc, de manière très précise, je souhaite que vous me communiquiez la ventilation des chiffres dès que vous la recevrez. Nous verrons alors si toutes les incantations lancées ici sont fondées. Mais cela n'empêche que la responsabilité de la législature précédente est bien d'assumer l'accord 2000-2005.

Pourquoi sommes-nous ici, M. Picqué ? Pas parce que j'ai envie de vous ennuyer ; mon rôle n'est d'ailleurs pas d'intervenir sur les dossiers qui vous plaisent ou qui ne vous ennuient pas ; mon rôle est de vous interpellier lorsqu'une carence a été constatée dans le chef de la majorité actuelle.

En juin, le ministre-président sortant de la COCOF a fait une déclaration à Télé Bruxelles. Avec lucidité, il a averti du problème du refinancement de la COCOF, avant la déclaration gouvernementale. Il rappelait la nécessité de réfléchir au refinancement de la COCOF. Je prends acte.

J'étais déjà dans l'opposition ou presque, puisque la déclaration n'était pas finalisée. Je suis intervenu dans les médias, en disant que ce serait une faute politique majeure de ne pas profiter de la constitution du nouveau gouvernement pour négocier des moyens pour le nouvel accord non-marchand bruxellois. Je l'ai dit en juillet.

Mon souhait n'est pas que vous fassiez l'impasse là-dessus, mais que vous répondiez à une certitude. Nous n'étions pas dans ce cadre-là cinq ans auparavant. C'est en cours de législature qu'on a eu l'accord sur le non-marchand. Mais vous saviez qu'il y aurait un deuxième accord sectoriel. Vous aviez reçu les syndicats et le cahier des charges, extensible, certes, avec toutes sortes de demandes qu'il ne fallait pas nécessairement rencontrer.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).*- Onder voorbehoud.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- Volgens de media staat dit bedrag vast. Als ik, als toenmalig minister bevoegd voor gezondheid, evaluatiefouten heb gemaakt, ben ik politiek verantwoordelijk. Als het echter wel degelijk om 27 miljoen gaat, moet dat bedrag worden opgesplitst volgens sector en periode.

Zodra de minister-president over een uitsplitsing van de cijfers beschikt, wens ik daarvan kennis te nemen. Alle vorige coalitiepartners zijn echter wel verantwoordelijk voor het akkoord 2000-2005.

De MR is hier niet om de heer Picqué het leven zuur te maken, maar om hem erop te wijzen dat de huidige meerderheid tekortschiet.

In juni heeft de vorige minister-president van de Cocof, nog vóór het sluiten van het regeerakkoord, verklaard dat een herfinanciering van deze instelling noodzakelijk is.

Zelf heb in juli gezegd dat de vorming van een nieuwe regering het ideale moment was om te onderhandelen over financiële middelen voor het nieuwe akkoord met de non-profitsector.

De heer Picqué had reeds gesproken met de vakbonden; hun eisen waren bekend.

Volgens mijn Nederlandstalige collega's is deze aangelegenheid bij de regeringsonderhandelingen niet aan bod gekomen. Het was toen echter het geschikte moment om hierover tot een akkoord te komen. Nu zitten we in een lastig communautair parket.

Dat is uw politieke verantwoordelijkheid. Als u en uw meerderheid dit thema bij de regeringsvorming hadden aangekaart, hoefde ik dat nu niet ter sprake te brengen. Ongetwijfeld gaat u nu met de vakbonden praten, zult u niet al hun eisen inwilligen en zult u handelen zoals het betaamt.

Ik sluit me ook aan bij de bezorgdheid van collega Vanraes dat het beleid inzake huisvesting en werkgelegenheid niet in het gedrang mag komen door de problemen met de non-profitsector. Volgens de minister-president moet er naar middelen worden gezocht. De MR zal aantonen dat

J'ai interrogé les partenaires néerlandophones qui m'ont tous dit que vous n'aviez pas mis ce dossier sur la table : ni vous, ni les autres partis francophones. Et je suis convaincu que si vous l'aviez fait, vous auriez abouti à un accord à ce moment-là. Et nous ne serions pas ici à en parler, et nous ne serions pas dans cette situation qui vous gêne. Effectivement, vu l'alchimie bruxelloise, il convient d'être très prudent. Et il ne faut pas laisser venir des dossiers non préparés qui risqueraient de créer des problèmes communautaires.

Excusez-moi, mais c'est votre responsabilité politique. C'est ce que j'appelle la faute originelle de votre majorité de ne pas avoir inclus ce qui était une certitude dans le débat. Vous ne l'avez pas fait, et je suis obligé de revenir ici. Si vous l'aviez fait, nous ne serions pas ici, nous n'en parlerions pas. Vous seriez en négociations avec les syndicats et, sans doute, vous ne donneriez pas droit à toutes leurs revendications et vous agiriez comme vous le devez. Je suis convaincu que c'est ce qui se fera dans la cadre de la négociation que vous allez mener.

Maintenant, je prends aussi au mot la majorité. Je suis sensible à la remarque de M. Vanraes quand il s'inquiète de la mise en péril au nom du non-marchand de politiques aussi essentielles que le logement ou l'emploi. Pas de problème. Vous nous dites qu'il faudra trouver des moyens. Nous allons le faire sans démagogie. Nous allons trouver des moyens pour financer un secteur que tout le monde qualifie d'essentiel et d'important. Nous allons le faire dans le cadre du budget régional, vous trouver des marges de manoeuvre.

Vous me dites "oui", vous me dites "non", mais ne me dites pas aujourd'hui qu'il n'y a pas de marges et qu'il n'y a pas, dans toutes les dépenses, des priorités qui font que le non-marchand se trouve toujours derrière. Ne me dites pas cela ou, alors, le discours triomphaliste que vous nous avez tenu en début de législature, selon lequel tout allait bien, que des marges étaient disponibles et que tous les secteurs avaient été augmentés de 15%, n'était que du vent.

Nous allons faire cet effort et revenir ici pour vérifier si vous en avez la volonté. Mais notre souhait n'est pas de rendre ce débat difficile, ni de semer la zizanie entre francophones et

er binnen het kader van de gewestbegroting wel degelijk middelen voorhanden zijn voor deze belangrijke sector.

De minister-president kan nu niet beweren dat er geen marges zijn. Dat zou flagrant in tegenspraak zijn met zijn uitspraken aan het begin van de zittingsperiode. Toen beweerde hij dat alles goed ging, dat er marges beschikbaar waren en dat de middelen voor alle sectoren met 15% waren verhoogd.

Het is niet onze bedoeling dit debat te bemoeilijken of tweedracht te zaaien tussen Franstaligen en Nederlandstaligen. We hadden beloofd de herfinanciering van de non-profitsector op de agenda te plaatsen. U hebt dat niet gedaan en zult dus de verantwoordelijkheid voor deze erfzonde dragen.

(Applaus bij de MR)

néerlandophones. Car notre engagement était de mettre sur la table de la négociation gouvernementale la question du refinancement du non-marchand. Vous ne l'avez pas fait, vous porterez donc la responsabilité de ce péché originel.

(Applaudissements du MR)

Ordres du jour – Dépôt

M. le président.- En conclusion de cette interpellation, les ordres du jour suivants ont été déposés :

Un ordre du jour motivé, signé par M. Gosuin et Mme Schepmans, est libellé comme suit :

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l'interpellation de M. Didier Gosuin concernant «le refinancement du secteur non-marchand suite aux déclarations du Ministre du budget» et la réponse du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- Vu les efforts consentis sous la précédente législature par le Gouvernement ;
- Vu l'apport important à la Région bruxelloise de ce secteur en terme d'emploi ;
- Vu que le précédent accord prend fin au 31 décembre de cette année ;
- Vu, par conséquent, l'urgence relative à la conclusion d'un nouvel accord ;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- que le Gouvernement respecte son engagement précédent en finançant intégralement l'accord 2000-2005 ;

Moties - Indiening

De voorzitter.- Tot besluit van deze interpellatie werden de volgende moties ingediend:

Een gemotiveerde motie, ondertekend door de heer Gosuin en mevrouw Schepmans, luidt als volgt:

“Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van de heer Didier Gosuin betreffende “de herfinanciering van de non-profitsector na de verklaringen van de Minister van begroting” en het antwoord van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ;
- Gezien de inspanningen die de regering tijdens de vorige zittingsperiode gedaan heeft ;
- Gezien de vele banen die deze sector in het Brussels Gewest oplevert ;
- Aangezien het vorige akkoord op 31 december van dit jaar ten einde loopt ;
- Aangezien er bijgevolg dringend een nieuw akkoord moet worden gesloten ;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- om haar vorige belofte na te komen en het akkoord 2000-2005 volledig te financieren ;

- que le Gouvernement entame sans délai la négociation pour le nouvel accord 2006-2010 en réunissant la table ronde intersectorielle ;
- que le Gouvernement s'engage à financer totalement le coût de ce nouvel accord. ».

Un ordre du jour pur et simple, signé par M. Vervoort, Mme Quix, MM. Vandenbossche, Vanraes et M. du Bus de Warnaffe.

Le vote sur ces ordres du jour aura lieu ultérieurement.

INTERPELLATION DE M. WALTER VANDENBOSSCHE,

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la collaboration étroite entre la Région bruxelloise et la Région wallonne ;

INTERPELLATION JOINTE DE M. JACQUES SIMONET,

concernant "les conséquences, pour Bruxelles, du plan Marshall de la Wallonie ainsi que l'état d'avancement de notre propre plan en faveur du redéploiement économique et social de la Région bruxelloise" ;

- om onverwijld te beginnen met de onderhandelingen over het nieuwe akkoord 2006-2010 en de intersectorale rondetafelconferentie bijeen te roepen ;
- om zich ertoe te verbinden de kosten van dat nieuwe akkoord volledig te financieren. ».

Een eenvoudige motie, ondertekend door de heer Vervoort, mevrouw Quix en de heren Vandenbossche, Vanraes en du Bus de Warnaffe.

Over deze moties zal later worden gestemd.

INTERPELLATIE VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE,

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN TOT BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de nauwe samenwerking tussen het Brussels en het Waals Gewest" ;

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER JACQUES SIMONET,

betreffende "de gevolgen voor Brussel van het Marshallplan van Wallonië en de stand van ons eigen plan voor de economische en sociale heropleving van Brussel" ;

**INTERPELLATION JOINTE DE MME
FRANÇOISE SCHEPMANS,**

**concernant "la révision du Contrat pour
l'économie et l'emploi à la lumière du plan
Marshall du gouvernement wallon" ;**

**INTERPELLATION JOINTE DE M. JOS
VAN ASSCHE,**

**concernant "la collaboration entre Bruxelles
et la Wallonie relative aux programmes
d'aide européens".**

M. le président.- La parole est à M.
Vandenbossche.

*(M. Jos Chabert, premier vice-président, prend
place au fauteuil présidentiel)*

**M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).- M.
Vanraes et le ministre-président se sont déclarés
mal à l'aise. Pour ma part, c'est la position de la
Région bruxelloise à l'égard des autres Régions
qui me met mal à l'aise.**

*L'année dernière, M. Picqué entrevoyait un avenir
pessimiste pour Bruxelles et la Belgique et citait la
Wallonie en exemple pour la conduite de
Bruxelles. Or, le plan Marshall ne fait aucune
allusion au lien de fraternité unissant la Wallonie
et Bruxelles. Par contre, le plan d'investissement
du ministre-président flamand consacre une partie
à Bruxelles et lui tend la main. Il a reçu un accueil
suspicieux et n'a pas soulevé de réaction.*

*Aujourd'hui, alors que l'agence de presse Belga
relate la rencontre des ministre-présidents
bruxellois et wallon sur la concertation Wallonie-
Bruxelles, le gouvernement bruxellois n'en est pas
informé. Lors de sa visite à l'Association des
Employeurs flamands à Bruxelles, le ministre-
président a mis en relief le lien culturel entre la
Communauté française à Bruxelles et en Wallonie.
Or, 87% des moyens de la Communauté française
sont destinés à la Wallonie, avec les conséquences
qui en découlent pour la politique bruxelloise en
matière de culture, de bien-être et de santé.*

*Cette position contraste fortement avec le choix de
la Communauté flamande et des Flamands*

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN
MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS,**

**betreffende "de herziening van het Contract
voor de economie en de tewerkstelling in het
licht van het Marshallplan van de Waalse
Regering" ;**

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE
HEER JOS VAN ASSCHE,**

**betreffende "de samenwerking tussen
Brussel en Wallonië inzake de Europese
steunprogramma's".**

De voorzitter.- De heer Vandenbossche heeft het
woord.

*(De heer Jos Chabert, eerste ondervoorzitter,
treedt op als voorzitter.)*

De heer Walter Vandenbossche.- De heer
Vanraes en de minister-president zeiden daarstraks
dat ze zich een beetje ongemakkelijk voelden.
Wel, ik voel mij de laatste tijd ook een beetje
ongemakkelijk als Brusselse Vlaming en dat heeft
te maken met de houding van het Brussels Gewest
ten aanzien van de andere gewesten.

Vorig jaar was minister-president Picqué heel
pessimistisch over de toekomst van Brussel en
België. Hij nam Wallonië als voorbeeld voor hoe
het met Brussel verder moest. Ik heb hem daar nog
op aangesproken en gezegd dat die houding moest
worden bijgestuurd. Toen het Waalse Marshallplan
werd bekendgemaakt, was minister-president
Picqué volgens de media verbitterd en
ontgoocheld. Het plan repte immers met geen
woord over de broederschap tussen Brussel en
Wallonië, die op het politieke forum zo vaak wordt
aangehaald. Het investeringsplan van de Vlaamse
minister-president heeft daarentegen een apart deel
over Brussel en reikt het Brussels Gewest de hand,
maar werd op argwaan onthaald. Er kwam geen
reactie op.

Nu meldt persagentschap Belga ons dat "les
ministre-présidents bruxellois Charles Picqué et
wallon Elio Di Rupo se sont rencontrés vendredi
pour poursuivre la concertation Wallonie-
Bruxelles", en blijkt de Brusselse regering daarvan
niet op de hoogte te zijn. Dat is eigenaardig. De

bruxellois. La VGC a un tout autre statut que celui de la COCOF. Cette dernière est autonome, tandis que la VGC est régie par les décrets flamands.

La réforme de l'Etat se poursuit. Ces derniers mois, les trois Régions ont pu éprouver les limites du fédéralisme coopératif. DHL, BHV et certains dossiers sur l'environnement ont exacerbé les tensions entre les Régions bruxelloise et flamande. La question des vols de nuit est également une épreuve pour les institutions belges.

Il est indispensable de revoir l'évolution des institutions régionales. En Allemagne, le droit fédéral prime sur celui des Etats fédérés, et la Cour constitutionnelle fédérale résout des problèmes dont la Belgique ne peut venir à bout.

(Colloques)

Approuvez-vous l'aspiration du gouvernement flamand à tendre vers un fédéralisme responsable ?

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais). - *Je suis partisan de rendre une série de compétences au fédéral. Les hommes politiques flamands et wallons sont nombreux à le souhaiter également.*

minister-president heeft op bezoek bij de vereniging van Vlaamse werkgevers in Brussel de culturele verbondenheid tussen de Franse Gemeenschap in Brussel en Wallonië in de verf gezet. De geschiedenis leert evenwel dat de Brusselse Franstaligen en de Walen elk hun eigen weg zijn gegaan. Dat is niet negatief bedoeld. Van de middelen van de Franse Gemeenschap gaat 87% naar Wallonië. Dat heeft vanzelfsprekend gevolgen voor het beleid op het gebied van cultuur, welzijn en gezondheid, en het debat dat we net hebben gevoerd, is daar een sprekend voorbeeld van.

Die houding staat in schril contrast met de keuze van de Vlaamse Gemeenschap en de Brusselse Vlamingen. Nog steeds is vier vijfde van de in Brussel geïnvesteerde middelen Vlaams. De VGC heeft een heel ander statuut dan de COCOF. Terwijl die laatste instelling autonomie heeft verworven, wordt de werking van de VGC geregeld door Vlaamse decreten.

Mijnheer de minister-president, de staatsvorming schrijdt verder. De drie gewesten hebben de voorbije maanden de grenzen van het coöperatief federalisme afgetast. DHL, Brussel-Halle-Vilvoorde en sommige leefmilieudossiers hebben het spanningsveld tussen Brussel en Vlaanderen duidelijk gemaakt. Ook de kwestie van de nachtvluchten is een fundamentele test voor de Belgische instellingen.

Een nieuwe visie op de evolutie van de gewestelijke instellingen is absoluut noodzakelijk. Mijns inziens moeten we eens kijken naar Duitsland, waar het federale recht primeert op dat van de regio's. Het Bundesverfassungsgericht lost daar het soort problemen op waar we in België geen raad mee weten.

(Samenspraak)

Vandaag zegt de Vlaamse regering dat we een verantwoordelijk federalisme moeten nastreven. Ik weet niet of u het daarmee eens bent.

De heer Charles Picqué, minister-president. - Ik ben er persoonlijk voorstander van om een aantal bevoegdheden weer te geven aan de federale overheid. Veel Vlaamse en Waalse politici gaan daarmee akkoord.

M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).- *A vous de vous prononcer sur ce choix. Optons pour un fédéralisme coopératif et non de confrontation. Chaque fois qu'une Communauté ou une Région s'estime lésée par une autre, une nouvelle phase de réforme de l'Etat est lancée.*

Le nouveau ministre-président wallon, M. Di Rupo, l'a compris et aspire à une collaboration avec la Région flamande.

Le grand absent dans ce débat est Bruxelles. Comment changer cette situation ?

Il est grand temps que nous ayons une vision dynamique de Bruxelles dans le paysage institutionnel. Je suis convaincu que la Région de Bruxelles-Capitale peut jouer un rôle essentiel dans le fédéralisme responsable. Nous pouvons y parvenir si nous développons notre propre vision et si nous choisissons de jeter des ponts vers la Wallonie et la Flandre.

Il serait bon de développer la même communauté d'intérêts avec la Flandre qu'avec la Wallonie. Vous regardez dans une seule direction et votre attitude se heurte à l'incompréhension des Flamands, à Bruxelles et en Flandre.

Selon un avis du Conseil Social et Economique de Flandre, la concurrence ne ferait à long terme de bien à aucune Région, et une sortie de course de Bruxelles aurait des conséquences négatives qui se répercuteraient en Flandre.

Je vous demande donc avec insistance, dans l'intérêt de la Région de Bruxelles-Capitale, de mettre la même intensité pour développer des relations avec la Flandre qu'avec la Wallonie.

Il faut prêter plus d'attention au rôle de capitale de Bruxelles. Il est trop souvent question du rôle international de Bruxelles. Nos partenaires directs sont les deux autres Régions et la Flandre est un partenaire essentiel.

De heer Walter Vandenbossche.- Het is uw verantwoordelijkheid om al dan niet straks te verklaren dat u die weg op wilt. Ik wacht met belangstelling uw repliek af.

In ieder geval moeten we afstappen van het 'confronterend federalisme' en evolueren naar een 'coöperatief federalisme'. Zodra een gemeenschap of een gewest ondervindt dat een andere gemeenschap of een ander gewest haar ontwikkeling in de weg staat, zijn we vertrokken voor een nieuwe fase in de staatshervorming.

Iemand die dat heeft aangevoeld en daarvan werk maakt, is de nieuwe Waalse minister-president. De heer Di Rupo streeft vanuit de Waalse bevoegdheden naar een samenwerking met het Vlaams Gewest. De Standaard heeft daar vandaag een lang artikel aan gewijd.

Grote afwezigheid in dit debat is Brussel. Hoe komt dat? Hoe kunnen wij dat veranderen?

Het is hoog tijd dat de pessimistische visie rond de toekomst van Brussel plaats maakt voor een nieuwe benadering binnen het dynamische institutionele landschap. Ik ben ervan overtuigd dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een essentiële functie kan vervullen in het begrip 'verantwoordelijk federalisme'. Het kan daar echter pas in slagen als het niet langer een keuze maakt tussen Vlaanderen en Wallonië, maar een eigen visie ontwikkelt; als het kiest om bruggen te slaan naar Vlaanderen en Wallonië in plaats van in een conflictstelling te treden.

Het zou goed zijn met Vlaanderen dezelfde belangengemeenschap te ontwikkelen als met Wallonië. Uw huidige houding stoot op onbegrip bij de Brusselse Vlamingen en in Vlaanderen. U kijkt telkens maar in één richting, terwijl de echte belangengemeenschap voor Brussel in een band met zowel Vlaanderen als Wallonië ligt.

Ik verwijs naar een advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen (SERV): "Een concurrentiestrategie komt, zeker op lange termijn, aan geen enkel gewest ten goede. Indien bijvoorbeeld het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als verliezer uit de bus zou komen, zal dit negatieve gevolgen hebben op de internationale uitstraling van Brussel en de tewerkstelling die hierdoor gegenereerd wordt. Gezien de nauwe

Mme Françoise Schepmans.- Vous voulez faire des ponts aériens ?

M. Walter Vandenbossche (en néerlandais)-. *Résoudre le dossier de Zaventem est essentiel pour l'avenir de notre Région, plus que la concertation sur le plan Marshall dont sont exclus les Bruxellois francophones.*

M. le président.- La parole est à M. Simonet pour son interpellation jointe.

M. Jacques Simonet.- On le sait aujourd'hui, il aura fallu un peu plus de quinze jours de travail estival avant que les ministres du gouvernement wallon ne puissent présenter le plan de relance de leur Région. Du côté bruxellois, on a assisté, dans le même temps, à dix-huit mois de concertations pour aujourd'hui encore ne pas pouvoir disposer d'un plan aussi détaillé que celui de nos voisins wallons. C'est bien au sujet de ces différences patentées entre le Plan Marshall pour la Wallonie et le Contrat bruxellois pour l'économie et l'emploi, et de ce contraste saisissant que l'on a pu évoquer hier lors de notre débat, que je souhaiterais d'abord entendre le ministre-président.

sociaal-economische verwevenheid tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Vlaanderen, zullen deze negatieve effecten onvermijdelijk doorsijpelen naar Vlaanderen." In Vlaanderen wordt dus op een heel andere wijze naar Brussel gekeken.

Uiteraard kunt en moet u in het kader van uw algemene strategie relaties met Wallonië ontwikkelen. Ik vraag echter met aandrang dat u dit op hetzelfde ritme en met dezelfde intensiteit doet ten aanzien van Vlaanderen. Daar heeft het Brussels Gewest alle belang bij.

Tot slot pleit ik voor meer aandacht voor de hoofdstedelijke functie van Brussel. Al te vaak wordt gepraat over de internationale rol van Brussel. Veel te weinig wordt de stelling ontwikkeld dat onze directe partners de beide gewesten zijn en dat Vlaanderen een zeer belangrijke partner is. Het is noodzakelijk dat we een betekenisvolle stap in die richting zetten.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans)- *Wilt u luchtbruggen inleggen?*

De heer Walter Vandenbossche.- Indien u het dossier-Zaventem met gezond verstand zou oplossen, zou u een veel belangrijkere stap zetten voor de Brusselse toekomst, dan door te overleggen over een Marshallplan waarin de Brusselse Franstaligen vergeten worden.

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Jacques Simonet (in het Frans)- *De Waalse regering had deze zomer ruim twee weken nodig om een herstelplan op te stellen. De Brusselaars hebben na achttien maanden overleg nog steeds geen plan dat even gedetailleerd is.*

De MR is niet helemaal tevreden met het Waalse plan, maar PS-voorzitter Di Rupo en cdH-voorzitster Milquet hebben tenminste de verdienste een samenhangend document op tafel te hebben gelegd. In vergelijking met het Waalse Marshallplan, is het Brusselse Contract voor economie en tewerkstelling eerder onbeduidend en mist het politieke moed.

Au sein du MR, on n'est évidemment pas totalement admiratifs à l'égard du plan wallon, mais je pense pouvoir dire, avec respect et honnêteté intellectuelle, que le travail qui a été accompli alors par le président du PS, M. Di Rupo, et par la présidente du cdH, Mme Milquet, a au moins le mérite de mettre sur la table un document cohérent, et je vous dirais qu'en comparaison avec le Plan Marshall wallon, le texte bruxellois nous paraît quelque peu fade, et surtout manquant de courage politique. Je voudrais évoquer brièvement trois ou quatre réflexions par rapport à la distorsion qui peut exister entre Bruxelles et la Wallonie à cet égard.

Premier élément d'interrogation : le tempo adopté de part et d'autre. Comment expliquez-vous cette différence ? Dix-huit jours pour accoucher du Plan Marshall et dix-huit mois pour Bruxelles. Je connais déjà la réponse : "M. Simonet, vous me connaissez, je suis un homme de concertation, de dialogue, j'ai évidemment consulté les acteurs socio-économiques, tandis que du côté wallon, le président du PS a pu aller de l'avant tout seul, sans consulter les forces vives de la Wallonie." Si c'est cela la réponse, alors je vous demanderai de nous dire sincèrement quels sont les chantiers de votre propre Contrat pour l'économie et l'emploi qui n'ont pu être intégrés qu'au terme des consultations que vous avez eues avec les milieux socio-économiques. Je voudrais que, dans tous les projets que vous avez annoncés, et dont un certain nombre sont intéressants - nous en discuterons sur le fond probablement à d'autres occasions -, vous nous disiez lesquels vous n'auriez découverts qu'à la suite de vos entretiens avec les milieux socio-économiques bruxellois. Je crois vraiment que l'on a perdu du temps, - je l'ai dit hier -, en faisant tourner les assiettes pour entendre de la part des représentants des mondes patronal et syndical ce que nous savions déjà.

Deuxièmement, concernant les objectifs des deux plans, pourquoi Bruxelles fait preuve d'un tel mutisme à l'égard des objectifs chiffrés du Contrat pour l'économie et l'emploi, alors que du côté wallon, on ose prendre ses responsabilités et avancer des objectifs chiffrés et concrets dans le cadre du Plan Marshall ? Cette frilosité est-elle un aveu d'impuissance ? Je vous avoue que cela nous inquiète.

Expliquez-moi au moins, M. le ministre-président,

Om te beginnen stel ik mij vragen bij het tempo. Hoe verklaart u het verschil tussen achttien dagen voor het Marshallplan en achttien maanden voor het Brussels contract? U zult nu wellicht antwoorden dat u een man van de dialoog bent en dat u met alle betrokkenen overlegd hebt, terwijl de PS-voorzitter op eigen houtje gewerkt heeft. In dat geval vraag ik u welke nieuwe elementen pas konden worden opgenomen in uw Contract voor economie en tewerkstelling na overleg met de betrokkenen. Welke van al uw projecten, waaronder een aantal interessante, hebt u pas uitgewerkt na uw gesprekken? Ik denk dat u veel tijd verloren hebt met te luisteren naar zaken die al bekend waren.

Waarom durft de Brusselse regering geen concrete cijfers aan de doelstellingen van het Contract voor de economie en de tewerkstelling koppelen, zoals de Walen in hun Marshallplan? Is dat een blijk van onmacht?

Mijnheer de minister-president, hoe zult u de maatregelen in verband met het Contract voor de economie en de tewerkstelling evalueren? Op grond van uw persoonlijke indrukken of met een zoveelste rondetafelgesprek? De MR-fractie zal uw plan evalueren aan de hand van de werkloosheidsstatistieken. De gegevens van de BGDA voor september 2005 zijn trouwens nog slechter dan die van september 2004: het aantal werkzoekenden is sindsdien met 10% gestegen. Kunt u die informatie bevestigen?

In tegenstelling tot het Waalse Marshallplan staan in het Contract voor de economie en de tewerkstelling geen exacte cijfers over het geld dat in de 27 projecten zal worden geïnvesteerd. Is die geheimdoenerij soms noodzakelijk, omdat u weet dat u geen geld heeft om uw plan uit te voeren?

Ik denk dat u met een geheime agenda werkt. U wacht op een aalmoes van de federale overheid die er niet komt vóór de onderhandelingen na de federale verkiezingen van 2007. Ik hoop dat u in ruil voor dat geld geen toegevingen zult moeten doen die de belangen van de Franstaligen in de Rand schaden. Tijdens de onderhandelingen over Brussel-Halle-Vilvoorde was het al duidelijk dat u daartoe bereid bent.

Ondertussen doet u wat spectaculaire uitlatingen in de media, in de hoop dat uw schip niet zal

sur quelles bases vous entendez évaluer les politiques mises en œuvre au travers du Contrat pour l'économie et l'emploi ? Sur la base de vos impressions personnelles ? Sur la base des conclusions d'une énième table ronde ? Pour notre part, nous avons l'intention de suivre attentivement en tant qu'indicateurs les statistiques du chômage ainsi que celles fournies par les experts que vous venez de faire engager au ministère de la Région bruxelloise. Ces chiffres constitueront notre grille d'évaluation des effets de vos politiques. A cet égard - et je regrette que le ministre de l'Economie et de l'Emploi ne soit pas présent -, j'ai noté que les données de l'ORBEM pour septembre sont encore plus mauvaises que par le passé puisque le nombre des demandeurs d'emploi aurait augmenté de plus de 10% au cours des douze derniers mois. Pouvez-vous nous confirmer cette information ?

Troisièmement, la différence entre les budgets injectés pour les deux plans démontre le manque de sérieux des initiatives bruxelloises puisque nous constatons que le Contrat pour l'économie et l'emploi ne prévoit pas - au contraire du plan wallon - des budgets précis à injecter dans chacun des 27 chantiers. Pourquoi un tel goût du secret si ce n'est tout simplement, comme le groupe MR le soulignait dès l'entame de cette législature, parce qu'en l'état vous savez que vous n'avez pas les moyens de vos ambitions ?

Je crois qu'en termes de financement des chantiers visés par le Contrat pour l'économie et l'emploi, vous avez un "agenda caché". Vous paraissez attendre une aumône qui viendrait d'un autre niveau de pouvoir et vous savez très bien que l'argent fédéral sur lequel vous spéculiez pour pouvoir financer un certain nombre de politiques ne viendra pas avant la grande négociation institutionnelle qui suivra les élections fédérales de 2007. J'espère que, si cette négociation doit arriver, le prix du refinancement que vous escomptez, tel un mendiant au pied de l'autel, ne se fera pas moyennant des renoncements auxquels je n'ose pas songer, mais qu'un certain nombre de francophones de la périphérie imaginent être dans vos cartons, cela était déjà assez clair lors des débats sur la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

D'ici là, vous occupez le terrain médiatique et faites un certain nombre d'effets d'annonce en espérant que l'édifice tiendra. Parmi ces coups, la visite, la semaine dernière, de M. Di Rupo,

zinken. Zo hebt u met de kersverse Waalse minister-president Di Rupo afgesproken dat Brussel en Wallonië meer zouden gaan samenwerken. Daar is niets van aan. Het feit dat Di Rupo u pas na de voltooiing van het Marshallplan wou ontmoeten, zegt veel over wat de Waalse regering over het Brussels Gewest denkt.

U moet de dingen zeggen zoals ze zijn, mijnheer de minister-president. Welke concrete maatregelen van het Waalse plan zijn vastgelegd na overleg met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Welke maatregelen van het Contract voor de economie en de tewerkstelling zijn geprogrammeerd na overleg met uw Waalse collega's?

Na de verkiezingen was iedereen ervan overtuigd dat de samenwerking tussen Wallonië, Brussel en de Franse Gemeenschap gemakkelijker zou verlopen, omdat de ministers-presidenten van dezelfde politieke kleur waren. De PS had de toon moeten aangeven. Het is nogal tegenstrijdig dat u oproept tot solidariteit tussen Franstaligen, terwijl uw politieke vriendjes aan het hoofd van de Waalse en de Franstalige regering staan.

Als het om een eenvoudige vergelijking ging tussen de ambities en de politieke moed van Brussel en Wallonië, zouden we aan dit debat enkel een bittere nasmaak overhouden en proberen om het bij een volgende vergelijking beter te doen. Het Waalse plan zal echter op termijn een aantal negatieve gevolgen voor Brussel hebben.

Uw regering doet aan eilandjespolitiek en verheft zo de concurrentie tussen de gewesten tot een instelling.

Het verontrust mij bovendien dat de voorzitter van de grootste Franstalige partij tegelijk de minister-president van Wallonië is geworden. Zal hij nog tijd hebben om de Brusselse belangen te verdedigen? Als we kijken naar wat er in het noorden van het land gebeurt en wat de politieke doelstellingen van de Vlaamse minister voor Brusselse Aangelegenheden zijn,...

fraîchement drapé de son habit de Premier ministre wallon, qui voulait signifier que Bruxelles et la Wallonie allaient travailler de concert. Or, selon notre analyse, il n'en est rien. Le simple fait que le Premier wallon vous rencontre après la finalisation du Plan Marshall en dit long sur la considération que le gouvernement wallon a pour notre exécutif et notre Région.

Il faut dire les choses telles qu'elles sont, M. le ministre-président. Pouvez-vous nous dire, puisque vous avez rencontré M. Di Rupo, quelles sont les mesures concrètes du plan wallon qui ont été définies à la suite d'une concertation avec la Région de Bruxelles-Capitale ?

A l'inverse, quels sont les chantiers de votre propre Contrat pour l'économie et l'emploi qui ont été programmés en plein accord avec vos homologues du sud du pays ? Je me souviens encore qu'au lendemain des élections, tout le monde estimait qu'avoir partout en Wallonie, à Bruxelles, en Communauté française, des ministre-présidents de la même couleur politique allait favoriser les collaborations et coopérations. Il appartenait aux ministre-présidents PS de donner le ton. Je dirai qu'il est un peu paradoxal d'entendre ou de lire cet appel incantatoire à la solidarité intrafrancophone alors que vos propres amis politiques sont aux manettes, tant au gouvernement wallon qu'au gouvernement francophone.

En outre, je trouve que vous êtes relativement timoré en ce qui concerne les concertations qui doivent exister entre la Région bruxelloise et la Communauté française, ainsi qu'entre cette dernière et la COCOF pour tout ce qui porte sur des politiques censées restaurer la qualité de vie de nos concitoyens.

Si la problématique se résumait à comparer les ambitions et le courage politique entre Bruxelles et la Wallonie, nous pourrions peut-être quitter ce débat avec un simple goût amer en bouche et nous dire qu'il serait possible de faire mieux la prochaine fois. Cela étant, je pense que le Plan wallon, en dépit de ses imperfections, permet d'entrevoir certains résultats positifs à terme pour le sud du pays, avec - hélas - quelques conséquences négatives pour Bruxelles. C'est ce que j'ai appelé "la stratégie d'insularisation", dans laquelle votre gouvernement s'est installé.

Très honnêtement, j'ai le sentiment que, malgré les visites de courtoisie, des poignées de main entre camarades, dans le contexte politique actuel, le choix entre Bruxelles et la Wallonie, Bruxelles et la Flandre, dans une logique de concurrence, est aujourd'hui définitivement entériné. Je dirais même que, par votre attitude, vous institutionnalisez cette concurrence.

Je terminerai en vous faisant part de mon inquiétude à l'idée de voir le président du premier parti francophone devenir aussi, officiellement, le Premier ministre de Wallonie. Le président du PS aura-t-il encore toute la capacité et la volonté de faire entendre, ou de défendre, les intérêts bruxellois au départ du boulevard de l'Empereur ? Quand on voit ce qui se passe au nord du pays, cela a été rappelé par le précédent interpellant (et il faut prendre attentivement connaissance des objectifs politiques du ministre flamand des Affaires bruxelloises), nous regrettons - et le mot n'est pas trop fort...

M. le président.- Monsieur Simonet, je vous demande de conclure.

M. Jacques Simonet.- Ce n'est pas un débat municipaliste, Monsieur le président.

M. le président.- Non, mais vous avez largement dépassé votre temps de parole !

M. Jacques Simonet.- ...nous regrettons que Bruxelles et la Wallonie ne se soient pas fédérées ou aient perdu une occasion de se fédérer en vue de redresser la situation socio-économique de nos habitants. Et je me fais l'écho des propos tenus par la ministre-présidente de la Communauté française de manière assez vive, lors de la fête de la Communauté française du 27 septembre dernier, qui en appelait à une relation fusionnelle entre les ministres wallons et les ministres francophones bruxellois en vue de gérer le destin de la Communauté française. Là encore, je pense qu'il y a, dans votre chef, une occasion manquée. Et je m'interroge vraiment quant à la constance des prises de position du parti politique que vous représentez ici.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans pour son interpellation jointe.

De voorzitter.- Mijnheer Simonet, gelieve af te ronden.

De heer Jacques Simonet (in het Frans).- *Dit is geen municipalistisch debat, mijnheer de voorzitter.*

De voorzitter.- Neen, maar u hebt uw spreektijd ruim overschreden.

De heer Jacques Simonet (in het Frans).- *We betreuren dat Brussel en Wallonië nogmaals een kans hebben gemist om zich bij elkaar aan te sluiten en zo hun sociaal-economische situatie te verbeteren. De minister-president van de Franse Gemeenschap had op 27 september opgeroepen tot een fusionele relatie tussen de Waalse ministers en de Brusselse Franstalige ministers om de toekomst van de Franse Gemeenschap veilig te stellen. Ook daar hebt u een kans laten liggen. De standpunten van uw politieke partij kunnen niet echt standvastig worden genoemd.*

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mme Françoise Schepmans.- Forcé d'admettre que la relance de l'économie wallonne n'était possible qu'à travers une politique aux intonations libérales, le gouvernement wallon a présenté ses actions prioritaires pour l'avenir wallon, baptisé improprement Plan Marshall.

Ce plan, même s'il semble loin d'être parfait, a en tous les cas deux mérites. D'abord, il prend l'option de concentrer l'ensemble des forces disponibles provenant des sphères institutionnelles, éducatives et de l'entreprise en faveur d'un nombre limité de secteurs déjà présents en Région wallonne et capables de stimuler l'économie et l'emploi.

Ensuite, ce plan est doté de moyens financiers. Il rompt par conséquent avec cette habitude que l'on retrouve actuellement au sein des entités fédérées de lancer sous la forme de contrat ou de plan, une volée de mesures dont on sait qu'une bonne partie ne pourra pas être mise en œuvre à défaut de moyens budgétaires.

A la lecture du Plan Marshall, on se rend compte que le Contrat pour l'économie et l'emploi du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale manque singulièrement d'ambition et se révèle, malgré ses plus de 120 pages, relativement aride. La qualité et le succès d'une politique de relance de l'économie et de l'emploi ne se mesure pas à l'aune du nombre de chapitres comme veut nous le faire croire M. le ministre-président, mais au regard des moyens financiers et de la volonté politique qu'on y met.

Et, à cet égard, les 120 pages du Contrat pour l'économie et l'emploi, additionnées aux 30 pages de votre déclaration gouvernementale sur le même sujet, font pâle figure face aux quelques pages du document wallon.

Je prendrai quelques exemples particulièrement évocateurs.

Le plan wallon a, comme je l'ai dit, pris l'option de concentrer les moyens financiers en faveur de cinq branches d'activité économique porteuses d'avenir. Au contraire, votre Contrat pour l'économie et l'emploi embrasse sans distinction l'ensemble des secteurs présents en Région bruxelloise.

Ne vaudrait-il pas mieux, à l'instar de l'exemple wallon, recentrer le Contrat pour l'économie et

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *De Waalse regering heeft erkend dat een min of meer liberaal beleid noodzakelijk is voor een heropleving van de Waalse economie en heeft haar prioriteiten gebundeld in het zogenaamde "Marshallplan".*

Dit plan is niet perfect, maar heeft in elk geval twee verdiensten. Het wil alle inspanningen van de overheid, het onderwijs en de bedrijfswereld concentreren op een beperkt aantal sectoren van het Waals Gewest die de economie en werkgelegenheid kunnen stimuleren.

Ten tweede houdt het plan ook rekening met de financiering, terwijl het in de gewesten en gemeenschappen net de gewoonte is om allerlei plannen te lanceren, waarvan geweten is dat ze nooit volledig betaalbaar zijn.

Het Brusselse Contract voor economie en tewerkstelling is relatief onvruchtbaar en mist elke ambitie. Het aantal hoofdstukken is geen maatstaf voor de kwaliteit van een economisch beleidsplan, zoals de minister-president ons probeert wijs te maken. Het succes ervan hangt af van de financiële middelen en de politieke wil.

De 120 pagina's van het Contract voor economie en tewerkstelling en de 30 pagina's hierover uit uw regeringsverklaring verbleken bij de enkele bladzijden van het Waalse plan.

Ik geef enkele voorbeelden.

Het Waalse plan concentreert de beschikbare middelen op vijf toekomstgerichte sectoren. Het Contract voor economie en tewerkstelling richt zich op alle sectoren.

Kunnen we wat dat betreft niet beter het Waalse voorbeeld volgen?

Verder ontbreekt de buitenlandse handel in het Contract voor de economie en de tewerkstelling. Om buitenlandse investeerders aan te trekken, moeten we de middelen hebben om het Brussels Gewest in het buitenland te verkopen. De mislukking van MIPIM (internationale vastgoedbeurs) en de daling van het hotelbezoek door de afname van het aantal congressen in Brussel, zouden u moeten aansporen tot actie. De Haven van Brussel ontbreekt ook in het Contract,

l'emploi en faveur de quelques secteurs économiques créateurs de richesse et pourvoyeurs d'emplois pour les Bruxellois ?

L'instrument du commerce extérieur est aussi, à la différence wallonne, absent du Contrat pour l'économie et l'emploi. Or, si on veut attirer des investisseurs étrangers à Bruxelles, il faut se donner les moyens de vendre la Région de Bruxelles-Capitale à l'étranger. L'échec du MIPIM (Marché International des Professionnels de l'Immobilier) et la baisse de fréquentation hôtelière - porteuse de nombreux emplois peu qualifiés - due à la raréfaction de congrès et meetings à Bruxelles auraient dû vous inciter à réagir autrement. Le Port de Bruxelles ne fait pas non plus partie du Contrat pour l'économie et l'emploi tandis que le Plan Marshall a bien compris l'importance que l'activité portuaire peut apporter en termes de richesse et d'emplois surtout peu, voire non qualifiés. Le même constat pèse sur la fiscalité alors que le Contrat pour l'économie et l'emploi aurait pu servir de catalyseur à une refonte de la fiscalité régionale et communale, comme ce le sera en Wallonie. Le Ministre Cerexhe annonce qu'une réflexion sur le sujet est menée avec celle relative aux zones franches.

En ce qui concerne ces zones franches, au mois de juin, je vous avais demandé, Monsieur le ministre-président, si vous étiez favorable, ou au moins disposé à étudier la possibilité d'établir des zones franches dans certains quartiers fragilisés de notre Région. Vous aviez alors exprimé votre circonspection vis-à-vis de cette idée.

Je constate qu'en quelques mois, vous venez de changer d'avis. On a pu vous entendre monnayer l'effort demandé par le pouvoir fédéral dans le cadre de sa politique de désendettement contre des mesures de défiscalisation au profit de zones en déclin.

De même, vous avez annoncé que vous étiez désormais favorable aux zones franches ; mieux, que vous y travaillerez.

Pourriez-vous par conséquent nous indiquer quelle est aujourd'hui la position du gouvernement en la matière ? Un document sur le sujet a-t-il été finalisé ? Ces futures zones franches vont-elles remplacer ou se superposer aux nombreuses politiques de subvention que les ministres

terwijl de havenactiviteit heel wat banen, vooral voor laaggeschoolden, kan creëren. Verder spreekt het Contract niet over de fiscaliteit, die een belangrijke hefboom kan zijn. Minister Cerexhe kondigt aan dat hierover en over de vrijzones wordt nagedacht.

In juni heb ik u gevraagd, mijnheer de minister-president, of u voorstander bent van vrijzones in de meest achtergestelde wijken van Brussel en of u ten minste de mogelijkheid wilde onderzoeken. U zei dat u daar terughoudend tegenover stond.

Op enkele maanden tijd bent u blijkbaar van mening veranderd. U wilt nu de inspanning leveren die de federale overheid vraagt om haar schulden af te betalen, in ruil voor een vermindering van de fiscaliteit in zones in recessie.

U hebt ook aangekondigd dat u een voorstander bent van vrijzones. Hoe staat de regering nu tegenover de vrijzones? Is er al een plan opgesteld? Komen de vrijzones in de plaats van de talrijke subsidies die de opeenvolgende ministers van Tewerkstelling zonder enig resultaat hebben ingevoerd en die erg veel kosten, of zijn het bijkomende maatregelen? Wat zullen de gevolgen van de vrijzones voor de gewest- en gemeentebelastingen zijn?

De vrijzones mogen niet alleen het speelgoedje worden van die gemeenten waarvan de partijen die in de Brusselse regering zitten, de plak zwaaien. Ze moeten een nieuwe impuls geven aan wijken die aan de vier volgende kenmerken beantwoorden: een hoge concentratie van jongeren onder de 25 jaar, een hoge werkloosheidsgraad, een groot aantal laaggeschoolden en mensen met een laag of geen belastbaar inkomen.

bruxellois de l'Emploi successifs ont imposé sans guère d'efficacité durable, mais qui sont extrêmement lourdes budgétairement ? Quel impact ces mesures vont-elles avoir sur la fiscalité régionale et communale puisque le ministre Cerexhe a déclaré vouloir lier les deux dossiers ?

En effet, il ne faut pas que le système des zones franches soit le nouveau "bidule" octroyé à quelques communes de la majorité. Les zones franches doivent absolument constituer une nouvelle orientation en faveur de quartiers qui cumulent les quatre difficultés suivantes : forte concentration de jeunes de moins de 25 ans, taux de chômage élevé, fort taux de personnes non ou faiblement qualifiées et revenu fiscal faible, voire inexistant.

M. Rudi Vervoort.- Je ne vois que Molenbeek qui réponde à ces critères !

Mme Françoise Schepmans.- Je pourrais également vous citer Schaerbeek, Bruxelles-Ville dans certains quartiers.

(Rumeurs)

Mais il est certain qu'un "supplément" sera prévu pour Molenbeek-Saint-Jean, nous n'en doutons pas, voir plusieurs, sans résultats probants pour autant !

Un autre volet fondamental qui manque dans le Contrat pour l'économie et l'emploi est la recherche. Ce n'est pas parce que le principal problème de l'emploi dans notre Région est le manque ou l'inadéquation des qualifications par rapport à l'offre qu'il faut négliger ce secteur à haute valeur ajoutée. Si l'on n'y prend garde, ce type de secteur quittera Bruxelles pour la Wallonie et la Flandre, qui offrent des formules d'accueil et de développement plus séduisantes que Bruxelles.

Pour en terminer avec ces quelques points de comparaison, j'aborderai un secteur qui me tient à coeur : l'apprentissage des langues dites étrangères. Les propositions du Plan wallon sont à la mesure de l'importance de l'enjeu en termes d'emplois. Pour rappel, il s'agit de faciliter l'entrée sur le marché de l'emploi des jeunes et d'augmenter leur formation initiale, notamment en termes de connaissance des langues.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).*- *Enkel Molenbeek beantwoordt aan die criteria!*

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *Er is ook Schaerbeek en bepaalde wijken van Brussel-Stad.*

(Rumoer)

Maar Molenbeek zal zeker iets extra's krijgen, zelfs al levert het geen resultaten op!

In het Contract voor de economie en de tewerkstelling wordt ook niet over onderzoek gesproken. Het is niet omdat de Brusselse werkzoekenden onvoldoende geschoold zijn, dat we een sector met bijzonder veel toegevoegde waarde moeten negeren. Als we niet opletten, zullen de bedrijven die aan onderzoek doen naar Wallonië en Vlaanderen verhuizen, omdat die gewesten veel meer inspanningen doen voor de sector.

Het Waalse Marshallplan erkent het belang van het talenonderwijs voor de werkgelegenheid. Het is immers de bedoeling om jongeren gemakkelijker aan een baan te helpen door hun talenkennis te verbeteren.

De Waalse regering heeft in samenwerking met de Franse Gemeenschap verschillende maatregelen aangekondigd.

Ten eerste komen er tegen eind 2009 zo'n 8.000 beurzen voor een taalbad. Die zijn bestemd voor

Le gouvernement wallon a annoncé, en collaboration avec la Communauté française, un plan-langues qui concerne :

- l'organisation, d'ici fin 2009, de 8.000 bourses d'immersion destinées aux élèves du dernier degré de l'enseignement obligatoire, aux enseignants en langues régents et licenciés pour qu'ils pratiquent et entretiennent la langue qu'ils enseignent, aux demandeurs d'emplois, aux travailleurs spécialisés des petites et très petites entreprises, aux jeunes diplômés qui désirent effectuer un stage ou un travail qualifiant à l'étranger ;

- la démultiplication des formations intensives en langues pour les demandeurs d'emploi avec 12.000 formations supplémentaires envisagées sur quatre ans ;

- la création d'un chèque-formation spécialement consacré à la formation en langues, 500.000 chèques supplémentaires seront consacrés à cet objectif ;

- l'intensification et le développement des programmes AWEX de formation par des stages d'immersion économique et/ou linguistique à l'étranger.

Concernant le Contrat pour l'économie et l'emploi, le chèque-langue est la seule formule imaginée par le gouvernement pour pallier la méconnaissance des langues de nombreux jeunes et demandeurs d'emploi. Or, celle-ci est insuffisante pour combler la méconnaissance du français et du néerlandais des Bruxellois. L'action des pouvoirs publics doit cibler dans ce domaine les chômeurs, les demandeurs d'emploi et les jeunes.

Si 10.000 bourses d'étude permettront aux élèves wallons d'améliorer leur néerlandais en Flandre, l'année prochaine, rien de tel n'est prévu en Région bruxelloise.

J'ai interpellé sur ce point la ministre-présidente du gouvernement de la Communauté française, laquelle m'a répondu que l'initiative était du ressort du gouvernement bruxellois.

Mme Anne-Sylvie Mouzon. - Vous souvenez-vous de l'opposition virulente que le MR avait marquée à l'égard des propositions du cdH en matière d'immersion ?

leerlingen uit de laatste graad van het middelbaar onderwijs, taalleerkrachten, werkzoekenden, gespecialiseerde werknemers in kleine en micro-ondernemingen en jonge afgestudeerden die een stage of baan in het buitenland zoeken.

Ten tweede zullen op vier jaar tijd 12.000 extra werkzoekenden een taalopleiding krijgen.

Ten derde komen er 500.000 extra talenchques.

Ten vierde zal het Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements Etrangers (AWEX) de mogelijkheid uitbreiden om stages in het buitenland te volgen.

De enige oplossing die het Contract voor de economie en de tewerkstelling aanreikt voor de gebrekkige talenkennis van vele werkzoekenden is de talenchque. Dat volstaat niet. De overheid moet zich concentreren op de werkzoekenden en jongeren.

Wallonië geeft volgend jaar 10.000 studiebeurzen aan leerlingen die in Vlaanderen hun Nederlands willen bijschaven. In Brussel is er geen equivalent.

De minister-president van de Franse Gemeenschap heeft mij gezegd dat dit een bevoegdheid is van de Brusselse regering.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).* - *De MR heeft zich hardnekkig verzet tegen de voorstellen van de cdH over taalbadan.*

Mme Françoise Schepmans.- Si vous suiviez l'actualité au niveau de la Communauté française, vous sauriez que le MR a déposé un plan-langues pour permettre aux jeunes d'apprendre les langues.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je me souviens surtout d'un psychodrame autour des immersions proposées par le cdH au cours de la précédente législature.

M. Jacques Simonet.- Les seules communes organisant des immersions linguistiques sont les communes MR.

Mme Françoise Schepmans.- Pour apprendre les langues, il faut aujourd'hui être riche. Nous regrettons qu'à la Communauté française, aucune mesure ne soit prise pour permettre à tous les enfants d'apprendre une autre langue, que ce soit le néerlandais ou l'anglais.

M. Didier Gosuin.- Ce projet était encouragé par Mme Laurette Onkelinx, laquelle avait promis que tout le monde serait bilingue en 2002.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- J'apprécie le fait que vous estimiez excellentes les propositions faites par la Communauté française et le gouvernement wallon.

M. le président.- Merci de laisser terminer l'interpellant. La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Il est facile pour le responsable de l'enseignement de la Communauté française de se débarrasser aussi aisément de ses responsabilités, de faire des effets d'annonce à propos d'un plan-langues et des immersions linguistiques, alors que, concrètement, rien ne se fait en Région bruxelloise.

Il y a un souhait de double casquette pour défendre les intérêts bruxellois. S'agit-il d'un nouvel effet d'annonce ? Nous considérons en effet que rien ne changera à cet égard.

Une autre constatation sur ce point est que Bruxelles est ignorée du Plan Marshall. Bien que le fédéralisme d'union soit évoqué, chaque Région vit en effet repliée sur elle-même. Dans ce cadre, la délocalisation de 900 emplois vers Zaventem peut être mise ici en exergue.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *In de Franse Gemeenschap heeft de MR een talenplan voor jongeren ingediend.*

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).*- *Ik herinner mij vooral de heftige discussies over de taalbaden die de cdH voorstelde tijdens de vorige zittingsperiode.*

De heer Jacques Simonet *(in het Frans).*- *De MR-gemeenten zijn de enige gemeenten die taalbaden organiseren.*

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *Om talen te leren, moet je rijk zijn. Helaas neemt de Franse Gemeenschap geen maatregelen om ervoor te zorgen dat alle kinderen een vreemde taal kunnen leren.*

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *Mevrouw Onkelinx moedigde dit project aan. Ze beloofde dat iedereen tegen 2002 tweetalig zou zijn.*

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).*- *Ik apprecieer het dat u de voorstellen van de Franse Gemeenschap en de Waalse regering steunt.*

De voorzitter.- Laat de interpellant uitspreken. Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *De onderwijsverantwoordelijke van de Franse Gemeenschap maakt er zich gemakkelijk van af door een talenplan en taalbaden aan te kondigen, maar in het Brussels Gewest gebeurt er niets.*

De Brusselaars moeten twee petten dragen om hun belangen te kunnen verdedigen. Ondanks de aankondigingen, vrees ik dat er niets zal veranderen.

Een andere vaststelling is dat het Marshallplan Brussel negeert. Elk gewest keert zich in zichzelf. De delocalisatie van 900 banen naar Zaventem is daar een voorbeeld van.

M. le président.- Merci de conclure, Madame Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Ceci témoigne de la concurrence qui existe entre nos Régions ainsi que du peu de synergies.

Comptez-vous revoir le Contrat pour l'économie et l'emploi à la lumière du plan du gouvernement wallon ?

Allez-vous lui adjoindre un volet consacré à la fiscalité, à l'apprentissage des langues, à la recherche, aux zones franches ainsi qu'un volet budgétaire précis ? Allez-vous cibler vos nombreuses actions au profit de quelques défis prioritaires et urgents ?

Comment comptez-vous, pratiquement, rompre l'isolement de la Région de Bruxelles-Capitale et convaincre vos alter ego wallons et flamands et de la Communauté française que notre Région est un partenaire économique et non un concurrent ?

Pour terminer, je vous invite à faire preuve de votre capacité à donner à notre Région une politique économique et de l'emploi efficace, crédible et concertée avec les autres Communautés et Régions du pays. L'actualité n'inspire toutefois pas l'optimisme.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- La parole est à M. Van Assche pour son interpellation jointe.

M. Jos Van Assche *(en néerlandais).*- *La Wallonie et Bruxelles prennent conscience que leur économie se porte mal et qu'elles doivent prendre les choses en main pour se sortir du pétrin. L'initiative est déjà remarquable en soi, étant donné que les politiciens francophones ont longtemps imputé leur retard à la Flandre.*

Pour redresser l'économie wallonne, le ministre-président Elio Di Rupo a estimé qu'il fallait un plan Marshall, à l'image du plan américain éponyme dont la partie financière allouée à la Belgique a afflué presque intégralement en Wallonie.

Depuis des décennies, il existe un plan Marshall

De voorzitter.- Gelieve af te sluiten.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *Hieruit blijkt de concurrentie en het gebrek aan synergie tussen de gewesten.*

Zult u het Contract voor de economie en de tewerkstelling aanpassen naar het voorbeeld van het Waalse plan?

Komt er een hoofdstuk over fiscaliteit, het talenonderwijs, het onderzoek, de vrijzones en de precieze budgettaire implicaties? Zult u de inspanningen concentreren op enkele prioritaire en dringende uitdagingen?

Hoe wilt u het isolement van het Brussels Gewest doorbreken en uw Waalse en Vlaamse tegenhangers ervan overtuigen dat Brussel geen concurrent is, maar een partner?

U moet een efficiënt en geloofwaardig beleid voeren inzake economie en tewerkstelling, in overleg met de andere gewesten en gemeenschappen. Ik heb daar geen goed oog in.

(Applaus bij de MR)

De voorzitter.- De Heer Van Assche heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Jos Van Assche.- Wallonië en Brussel beseffen dat het niet goed gaat met hun economie en dat ze het heft in handen moeten nemen om zich uit het moeras te trekken. Dit is op zich al merkwaardig, gezien de francofone politici in dit land lange tijd met de beschuldigende vinger naar zondebok Vlaanderen wezen als oorzaak van hun achteruitgang. Terwijl hun economie de dieperik inging, bleef de francofone politieke elite bij de pakken zitten, de bedelhand uitgestoken naar het boze vermaledijde Vlaanderen.

Om Wallonië economisch uit de put te krijgen, moet er een Marshallplan komen, vindt PS-voorzitter en sinds kort ook minister-president Elio Di Rupo. Hopelijk voor de Walen is dit plan een

sous la forme des transferts annuels du nord vers le sud. Malgré une solidarité flamande et européenne, la Wallonie n'a pas connu de relance économique.

Notre groupe pense que la défenestration du ministre-président Van Cauwenberghe était inscrite dans l'agenda caché de l'actuel plan Marshall. Ce plan fournit par ailleurs quelques efforts modestes pour la relance économique de la Wallonie.

L'arrivée d'un PS moderne est annoncée pour la énième fois. Derrière les phrases creuses qui prévoient dans le plan un engagement pour l'avenir wallon et la prise de responsabilités, le PS ne tend pas vers une solution. Au contraire, il constitue un élément substantiel de toute la problématique.

L'économie wallonne est moribonde après des décennies de mauvaise direction. Le Vlaams Belang ne pense vraiment pas que le PS puisse être le moteur pour la sortir de l'impasse. Au contraire, ce parti est un élément important du problème. Nous comprenons le sénateur Destexhe quand il dit que rien ne changera à Bruxelles et en Wallonie tant que les autorités s'entêteront à rester dans un système soviétique de clientélisme et d'inertie.

Après s'être prononcé sur le plan Marshall, le ministre-président a proposé à son homologue wallon que plus de place soit faite à Bruxelles dans ce plan. Il y aura donc une étude complète sur l'économie wallonne et bruxelloise, et ces deux Régions développeront ensemble des projets dans le cadre des projets européens d'aide.

Selon un politologue de la KUL, Elio Di Rupo se trompe d'allié en se rangeant derrière l'élite belgo-bruxelloise. La Wallonie doit choisir la Flandre comme alliée et collaborer à la formation d'un véritable Etat fédéral à deux parties.

Le même principe vaut pour Bruxelles. Son salut économique réside dans une collaboration avec la Flandre, jusqu'à présent rentable économiquement. Pour y arriver, certains Francophones devront abandonner leur haine infondée de tout ce qui est flamand.

Y a-t-il une collaboration avec la Région

beter plan dan het oorspronkelijke Marshallplan. Want toen dat plan midden 1952 afliep, was de economie er relatief slechter aan toe dan bij de start in 1947. Als Di Rupo het over een Marshallplan voor Wallonië heeft, moet hij het eigenlijk over een nieuw Marshallplan voor Wallonië hebben, want het deel van de Amerikaanse Marshallgelden dat na de Tweede Wereldoorlog aan België werd toegewezen, vloeide bijna integraal naar Wallonië.

Uit onderzoek van Erik Buyst, hoogleraar Economische Geschiedenis aan de Katholieke Universiteit van Leuven, blijkt dat de Waalse steenkoolmijnen het gros kregen van het voor België bestemde Marshallgeld. Vlaanderen, misschien met uitzondering van een heel klein deel voor de haven van Antwerpen, viste volledig achter het net. Dit maar om aan te tonen hoe oud de transfers of de georganiseerde diefstal van noord naar zuid wel zijn.

Reeds decennialang bestaat er dus een zogenaamd Marshallplan in de vorm van de miljardentransfers die jaarlijks van noord naar zuid vloeien. Desondanks deze Vlaamse en Europese solidariteit - met name de Europese Structuurfondsen - kende Wallonië geen economische heropleving. Of het nu anders zal verlopen, is nog maar de vraag.

Onze fractie - en allicht niet alleen onze fractie - meent dat de defenestratie van Waals minister-president Jean-Claude Van Cauwenberghe een stuk verborgen agenda van het huidige zaligmakende Marshallplan was. Deze laatste begon immers - wat wij ruitelijk toegeven - enkele bescheiden inspanningen te leveren voor het economisch herstel van Wallonië. Enige persoonlijke verdienste kon de man daarbij niet worden ontzegd. Zonder twijfel waren de schuchtere resultaten van het geleidelijke programma van Van Cauwenberghe een spreekwoordelijke doorn in het oog van de "Duce de Mons". Het ging niet alleen om iemand die tot zijn clan behoorde, maar om iemand die hij eigenlijk liever niet op de stoel van minister-president zag.

Al het geleuter over "le nouveau PS est arrivé" of de nieuwe, moderne PS zonder misbruik en kuiperijen in zowel Vlaamse en Waalse media is alvast niet aan ons besteed. Voor onze partij was het de zoveelste afrekening binnen de PS met als

flamande? Quels résultats concrets a-t-elle donnés, ou pourrait-elle donner? Continuera-t-elle comme prévu, au vu de la situation politique actuelle? Y a-t-il déjà eu des contacts à ce propos avec M. Di Rupo? Où en est la collaboration entre Bruxelles et la Wallonie?

inzet Waalse speelruimte en interne PS-macht. De holle frasen die in dit plan voorkomen als engagement voor de Waalse toekomst en het opnemen van verantwoordelijkheden, verdoezelen dit zeker niet. Integendeel, deze gang van zaken toont eerder aan dat de PS geen oplossing aanreikt, maar integendeel zelf een wezenlijk bestanddeel van de hele problematiek vormt. In dit verband kan ik u alleen maar de column van Derk-Jan Epping aanbevelen over de PS, "Parti des Subventions", die deze week in het weekblad Knack verscheen. Knack is zeker geen extreem-rechts blad, maar geeft eerder neutraal en conservatief de heersende opinie in het Vlaamse milieu weer.

Elk onbevooroordeeld waarnemer is het erover eens dat de Waalse economie na decennia van mismeestering doodziek is. Het Vlaams Belang gelooft in ieder geval niet dat de PS de motor is om ze uit het slop te trekken. Die partij vormt, daarentegen, een groot onderdeel van het probleem. We begrijpen senator Destexhe bijgevolg volledig, wanneer hij stelt dat er in Wallonië en Brussel niets zal veranderen als de overheid hardnekkig blijft vasthouden aan een Sovjetsysteem van cliëntelisme en inertie. Nadat de minister-president zich had uitgelaten over het Marshallplan, besloot zijn toenmalige Waalse collega om in dat plan meer aandacht aan Brussel te besteden. Daardoor zal er een gezamenlijke studie komen over de Waalse en Brusselse economie en beide gewesten zullen samen projecten uitwerken in het kader van Europese steunprogramma's.

Politoloog Wilfried De Wachter van de KUL stelt dat Elio Di Rupo zich van bondgenoot vergist als hij zich schaaft achter de Brussels-Belgische elite. Vandaag de dag verliest Wallonië een aanzienlijk deel van zijn kapitaal, hersenen, status en identiteit aan Franstalig Brussel en meteen ook een deel van zijn aantrekkelijkheid. Franstalig België moet volgens de heer De Wachter geconcipieerd bestuurd worden vanuit Wallonië in plaats vanuit Brussel. Daarvoor moet Wallonië Vlaanderen als bondgenoot kiezen en meewerken aan de vorming van een tweeledige, echte federale Staat. Hetzelfde principe geldt voor Brussel. Zijn economische redding ligt evenmin in het dampende Waalse PS-moeras, maar wel in een doorgedreven samenwerking met het tot op heden nog economisch rendabele Vlaanderen. Om dat te

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Béghin.

M. Jan Béghin (en néerlandais).- *Voyez dans quels débats nous mènent vos propos sur le plan Marshall. La situation constitutionnelle du pays est en tout cas une réalité. Qu'une Région fasse mention d'une autre dans son plan n'a aucun intérêt. Par contre, il est essentiel que les responsables des Régions se concertent. Collaborons au lieu de nous concurrencer. Il importe de renforcer les liens comme le soutient M. Vandenbossche. Je constate avec plaisir que les hommes politiques francophones plaident en faveur d'une meilleure connaissance du néerlandais. Le plurilinguisme est fondamental à l'heure actuelle.*

Le Contrat pour l'économie et l'emploi est le sujet de prédilection du groupe sp.a-spirit. Selon M. Gosuin, Bruxelles ne fait pas le poids dans la balance. Nous tentons de réaliser un maximum avec peu de moyens. Notre influence est insignifiante faute de budgets suffisants. Raison de plus pour agir efficacement sans disperser nos moyens.

Avec la série de mesures prises dans le cadre de ce contrat et les nombreux secteurs concernés, suivons-nous la bonne stratégie ? Ne serait-il pas judicieux de nous limiter à une priorité ou un secteur ? Bien que Mme Schepmans plaide en ce sens, elle oublie le secteur principal que constituent le tourisme et l'horeca. Celui-ci est le plus grand pourvoyeur d'emplois de la Région, car

bereiken, zullen sommige Franstaligen hun ongefundeerde haat tegen alles wat Vlaams is, moeten laten varen.

Mijnheer de minister-president, bestaat er een gelijkaardige samenwerking met het Vlaamse Gewest? Tot welke concrete resultaten heeft die reeds geleid of zal een dergelijke samenwerking in de toekomst geschieden? Zal ze bovendien nog doorgaan zoals gepland, gezien de huidige politieke situatie? Zijn er daarover reeds contacten geweest met de heer Di Rupo en hoe staat hij werkelijk tegenover een nauwere samenwerking tussen Wallonië en Brussel?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Béghin heeft het woord.

De heer Jan Béghin.- De minister-president kan vaststellen tot welk debat zijn uitspraken over het Waalse Marshall-plan kunnen leiden. In ieder geval is de constitutionele situatie van het land een realiteit. Voor mezelf is het onbelangrijk of het ene gewest het andere vermeldt in zijn plan. Belangrijk is dat de verantwoordelijken, met name Picqué, Leterme en Di Rupo, met elkaar praten. Uiteindelijk heeft het meer zin om samen te werken, dan om met elkaar in concurrentie te gaan.

Wanneer Walter Vandenbossche het in dat verband over "bruggen bouwen" heeft, ben ik het met hem eens. Het verheugt me ook dat veel Franstalige politici vandaag pleiten voor een betere kennis van het Nederlands. Meertaligheid is trouwens primordiaal in deze tijd. Ik vind dat een zeer goede evolutie.

Ik wil het vandaag hebben over een thema dat voor de fractie sp.a-spirit erg belangrijk is, met name over ons Marshall-plan, ons Contract voor economie en tewerkstelling. Gisteren verklaarde de heer Gosuin dat Brussel geen gewicht in de schaal legt. Ik heb het gevoel dat we proberen met de weinige middelen waarover we beschikken talrijke zaken te verwezenlijken. Onze invloed is niet zo groot, te meer omdat onze budgetten vaak kleiner zijn dan vele budgetten van multinationals.

Reden te meer om onze middelen zo efficiënt mogelijk aan te wenden en ze zo weinig mogelijk

peu exigeant en termes de qualification. Ce secteur devrait donc mériter toute notre attention.

Comment stimulons-nous le tourisme ? Selon le ministre-président, l'année prochaine sera celle de la mode et du design. Ce choix aurait dû être décidé par un groupe de travail sur l'évolution ou les priorités du tourisme. La Région bruxelloise n'est pas un centre culturel où se décide durant les premiers mois de l'année ce qui sera réalisé par la suite.

Une politique du tourisme efficace doit être planifiée en termes d'actions sur une période d'au moins cinq ans, et procéder d'une stratégie énergique sur le plan national et international. Comment parviendrez-vous à finaliser un plan touristique cohérent autour de la mode et du design en seulement six mois ?

La plupart des grandes villes européennes développent un plan de city marketing, qu'en est-il de la promotion de notre Région dans le monde ? Devons-nous mettre l'accent sur sa gastronomie, sa culture ou son économie ? Ne devrions-nous pas vanter Bruxelles au-delà de ses attraits de ville européenne administrative et politique, mais en tant que région dynamique sur les plans culturel et économique ?

Pourquoi attendre 2009 pour ouvrir un palais des congrès ? Celui-ci est toutefois limité en comparaison des infrastructures qu'offrent certaines grandes villes européennes, comme Glasgow.

A vous de lancer le processus et de négocier avec tous les partenaires. A vous de mettre au point une stratégie globale tenant compte des budgets de tous les domaines politiques en y associant le secteur privé. Vous avez souligné l'importance du secteur touristique auprès du Vlaams Netwerk voor Ondernemingen (VOKA). Vous auriez dû profiter de l'opportunité pour rassembler les représentants des secteurs industriels et financiers en vue de doter Bruxelles d'une infrastructure de congrès. Je suis convaincu de leur intérêt sur ce point.

Selon vous, le tourisme ne relève pas de la compétence régionale. S'il en est de même pour l'image de Bruxelles, le gouvernement bruxellois consacre toutefois des budgets à diverses

te versnipperen. De hele evolutie en de discussie van gisteren baren mij zorgen. Hebben we met die hele waslijst van kleine maatregelen voor de uitvoering van het Contract voor economie en tewerkstelling en de talrijke sectoren waarop die betrekking hebben, wel de juiste strategie gevolgd? Zouden we ons niet beter beperken tot één grote prioriteit of één grote sector? Ook mevrouw Schepmans pleit daarvoor, maar ze vergeet de belangrijkste sector, met name die van het toerisme en de horeca.

Dit is de belangrijkste sector, omdat hier de werkgelegenheid voor de Brusselaars het grootst is en ook omdat in diezelfde sector het percentage van banen voor laaggeschoolden het hoogst is. In de horeca en het toerisme werken 75% Brusselaars, waarvan 44% laaggeschoolden. Deze sectoren zouden dus onze absolute topprioriteit moeten zijn.

Hoe stimuleren we het toerisme? Ik ben wat ongelukkig met het voorbeeld dat de minister-president gisteren heeft aangebracht, namelijk dat volgend jaar het "jaar van de mode en de design" wordt. Die keuze zou in een werkgroep rond de evolutie of de prioriteiten van het toerisme zijn gemaakt. Het Brussels Gewest is echter geen cultureel centrum, waar men zes maanden voor het begin van het jaar meedeelt welke klemtonen men zal leggen.

Als u een behoorlijk toerismebeleid wilt voeren, moet u uw acties tenminste over een periode van vijf jaar plannen, een degelijke strategie uitwerken en die niet alleen in België, maar ook in Europa en liefst zelfs de hele wereld duidelijk maken. Hoe zult u op zes maanden tijd het grote toeristische plan met als thema "mode en design" klaarkrijgen voor volgend jaar? In het beste geval zult u tijd hebben om tickets te laten drukken voor allerlei manifestaties, maar het zal wellicht niet lukken om een coherent beleid te voeren.

Ik vind dat toerisme op een andere manier moet worden aangepakt. In de meeste grote Europese steden bestaat er een city marketing plan. Hoe willen we Brussel promoten in de wereld? Welk Brussel willen we promoten? Leggen we de nadruk op gastronomie, cultuur of economie? Op dit ogenblik staat Brussel vooral bekend als een administratieve stad. De slagzin "Brussels has decided" keert vaak terug, wanneer Brussel aan

initiatives en ce sens, touristiques ou sportives. Il est très créatif en la matière et serait en mesure d'élaborer un plan de city marketing.

Enfin, le secteur horeca occupe 24.000 personnes à Bruxelles, 29.000 à Glasgow et 38.000 à Amsterdam, des villes de dimensions semblables. La Région accuse un énorme retard en la matière. Générer des emplois aux Bruxellois peu qualifiés est de l'ordre du possible. A nous de saisir les énormes opportunités. Ce point du Contrat pour l'économie et l'emploi, notre plan Marshall, constitue notre priorité fondamentale.

(Applaudissements)

bod komt. Wordt het geen tijd dat we ons op een andere manier gaan profileren en ervoor zorgen dat Brussel niet louter als een Europese, administratieve, politieke stad wordt ervaren, maar ook als een regio met een economische en culturele dynamiek?

Ik sluit nog even aan bij mijn bedenkingen over toerisme en het thema "mode en design". Voeren we een goed hotelbeleid? Is de hotelaccommodatie geschikt? Zijn er campings in het centrum van Brussel? Hoe zit het met de congresinfrastructuur? Ik begrijp nog altijd niet dat we tot 2009 moeten wachten om een congrescentrum te openen. Bovendien is dat centrum bijzonder klein in vergelijking met de infrastructuur die vele grote Europese steden aan het optrekken zijn. Vorige week heb ik een bezoek aan Glasgow gebracht en het is indrukwekkend om te zien hoe een oude industriestad zich heeft verpopt tot een dynamische, moderne stad met een enorme congresinfrastructuur. Brussel beschikt nu niet eens over één groot, degelijk congresgebouw.

Mijnheer de minister-president, het is aan u om het proces op gang te trekken. U moet met alle partners onderhandelen, een omvattende strategie opbouwen waarin rekening wordt gehouden met de budgetten van alle betrokken beleidsdomeinen, en de privé-sector inschakelen. U hebt het belang van het toerisme bij het VOKA (Vlaams Netwerk voor Ondernemingen) onderstreept, maar u had van de gelegenheid gebruik kunnen maken om mensen uit de industriële en financiële sector samen te brengen om samen voor een nieuwe congresinfrastructuur in Brussel te zorgen. Ik ben ervan overtuigd dat de privé-sector daarvoor interesse heeft.

Gisteren zei u dat toerisme geen gewestbevoegdheid is. Het imago van Brussel is ook geen gewestbevoegdheid, maar de regering slaagt er toch in om de budgetten voor het imago van Brussel voor allerlei initiatieven aan te wenden, zoals toeristische evenementen en sportevenementen. Op dat gebied is de regering zeer creatief. Het moet dus ook eindelijk eens lukken om een city marketing plan uit te werken.

Tot slot wil ik nog enkele cijfers citeren. Er werken 24.000 mensen in de horeca van Brussel, 29.000 in die van Glasgow en 38.000 in die van Amsterdam. Het gaat om steden van vergelijkbare

M. Rudi Vervoort.- Je propose tout d'abord que l'on envoie par priorité et de toute urgence le compte rendu, de ce qui s'est dit aujourd'hui, au ministre-président de la Région wallonne. Je pense que cela le confortera dans son action car, en tous cas ici, il a reçu des éloges.

M. Walter Vandenbossche *(en néerlandais)*.- Et à M. Leterme, évidemment !

M. Rudi Vervoort.- C'est M. Di Rupo qui a reçu les éloges du MR pour la qualité de son Plan Marshall. Il me semble, bien que je n'étais pas à Namur, que le ton du MR y était quelque peu différent, en tous cas sur un des aspects que vous avez évoqué. Je n'en prendrai comme exemple que le financement et la budgétisation du Plan Marshall. Le MR n'a eu cesse de dire que les chiffres étaient des tours de prestidigitateurs et qu'il n'y avait rien de vrai en ce qui concernait le financement. Voilà bien la preuve que vous avez une capacité d'adapter votre discours selon l'auditoire ! Ce sont là sans doute les joies de l'opposition : vous pouvez en effet raconter tout et son contraire, cela fait partie du jeu. Mais il faudrait veiller à ce qu'il y ait un peu de cohérence dans votre discours. Vous évoquiez hier cette notion. Quant à moi, j'ai parlé de pertinence. Mais, aujourd'hui, je peux ajouter à "pertinence" le mot "cohérence", car votre discours est totalement incohérent.

Je referai ici un peu d'Histoire. On dit que la Wallonie découvre le Plan Marshall, et vous demandez ce que fait Bruxelles. Je vous rappellerai que, bien avant, il y avait le PRD. Qu'était le PRD ? Sans vouloir faire de comparaison, puisque vous citez beaucoup Castro en ce moment, c'est un outil de planification qui embrasse l'ensemble des priorités et des enjeux tels

omvang. We kampen dus met een enorme achterstand. Als u vooral de laaggeschoolde Brusselaars aan het werk wilt helpen, liggen er nog mogelijkheden voor het grijpen. Dat zou de absolute prioriteit moeten verdienen in het Contract voor de economie en de tewerkstelling, wat een beetje het Brusselse Marshallplan is.

(Applaus)

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans)*.- *Ik stel voor dat we het integraal verslag van deze vergadering naar de Waalse minister-president sturen. Hij zal zich gesterkt voelen door de vele lofuitingen over zijn plan.*

De heer Walter Vandenbossche.- En ook naar de heer Leterme, uiteraard !

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans)*.- *De MR feliciteert de heer Di Rupo vandaag met de kwaliteit van zijn plan. In Namen beschuldigde de MR de heer Di Rupo er nochtans van zijn Marshallplan enkel door middel van kunstgrepen te financieren. De MR wijzigt dus haar discours naargelang het publiek! Dat hoort ongetwijfeld bij het spel van de oppositie, maar iets meer coherentie zou niet slecht zijn.*

Wallonië heeft zijn Marshallplan. U vraagt wat Brussel doet. Ik herinner u eraan dat Brussel al jaren een gewestelijk ontwikkelingsplan heeft. Dat is een planningsinstrument waarin het gewest zijn prioriteiten en doelstellingen vastlegt en zich de nodige politieke middelen geeft om die te verwezenlijken. Het GewOP kan dus als een soort voorloper van het Marshallplan worden beschouwd.

Het GewOP werd in 1999 bijgestuurd. Nadien werd onder impuls van de heer Eric Tomas het eerste Werkgelegenheidspact gesloten. U was toen minister-president. Kom ons dus vandaag niet met een schijnheilig gezicht zeggen dat de opstelling van het Brussels plan 'achttien maanden' heeft geduurd en het Marshallplan maar 'achttien dagen'.

In Brussel plegen we overleg met alle economische

qu'on se les fixe, et par lequel on se donne les moyens politiques d'y arriver. Le PRD est, à mon sens, et bien avant que la Wallonie ne découvre l'intérêt de ce type de mesure, une sorte de précurseur. La Région bruxelloise avait pris quelques longueurs d'avance en ce domaine. Vous pouvez sourire, mais c'est comme ça. Vous vous en souvenez, Monsieur Simonet, il a été renouvelé en 1999. Vous n'étiez plus là, c'était en 2000, car on avait dû le reporter à cause de retards à l'allumage du côté de la ministre-présidence de l'époque. Mais soit. Le PRD a été renouvelé, puis on a lancé, sous l'impulsion d'Eric Tomas, le premier Pacte pour l'emploi. Je vous rappelle que vous faisiez encore partie de cette majorité, Monsieur Simonet. S'il vous arrive d'avoir la mémoire courte, je vous rappelle tout de même qu'à ce moment-là, vous étiez ministre-président. Ne venez pas nous parler aujourd'hui, la bouche en coeur, de la différence entre "dix-huit mois" pour le plan bruxellois et "dix-huit jours" pour l'élaboration du Plan Marshall. A Bruxelles, nous nous concertons avec l'ensemble des acteurs économiques et sociaux. La vérité a ses droits. Pour citer vos amis, je pense que le patronat a loué la méthode. Je n'ai pas entendu autre chose dans le chef du patronat bruxellois. Si vous étiez de bonne foi, Monsieur Simonet, c'est ce que vous auriez dit, plutôt que de dire n'importe quoi.

J'ajoute que dans le Contrat pour l'économie et l'emploi, que je vous invite d'ailleurs à lire plus attentivement, les priorités d'action sont clairement énoncées : le commerce, l'horeca, la construction, le non-marchand, le Port de Bruxelles, etc. Tous ces sujets figurent bel et bien dans le plan. D'ailleurs, vous avez même cité les chèques-langues. De manière générale, il s'agit de secteurs pourvoyeurs d'emplois, notamment d'emplois non qualifiés. Monsieur Beghin, vous avez évoqué le secteur horeca ; c'est l'une des priorités reprises, tout comme le sont la construction et d'autres secteurs porteurs de main-d'oeuvre non qualifiée.

Dire que rien ne figure dans ce plan n'a pas beaucoup de sens. Je trouve dommageable la manière dont vous avez abordé le débat. Je pense à la place qu'occupe Bruxelles sur l'échiquier institutionnel belge, dont vous et votre parti êtes d'ailleurs partiellement responsables. Vous avez relevé l'absence du Palais des Congrès. Mais on pourrait aussi relever les causes des attermolements, au niveau du gouvernement

en sociale actoren. De Brusselse werkgevers hebben de doeltreffendheid van deze methode geprezen. Als u eerlijk was, mijnheer Simonet, zou u hetzelfde zeggen in plaats van klinkklare onzin te verkopen.

U zou het Contract voor de economie en de tewerkstelling beter moeten lezen. De beleidsprioriteiten staan er duidelijk in. Er worden allerlei maatregelen genomen ter bevordering van sectoren die banen opleveren, vooral voor laaggeschoolde werknemers. Mijnheer Béghin heeft het over de horeca gehad. Welnu, dat is een van de sectoren waaraan we bijzondere aandacht besteden.

Het is onzin te beweren dat er niets in het Contract voor de economie en de tewerkstelling staat. U en uw partij zijn gedeeltelijk verantwoordelijk voor de positie van Brussel in het institutionele kader van België. De problemen met het Paleis voor Congressen, waarnaar u verwees, zijn in de eerste plaats te wijten aan het getalm van de federale overheid voet wat betreft de financiering van de renovatie.

Ik heb begrip voor het gezamenlijk standpunt van de Nederlandstaligen, maar ik zou ook willen dat Vlaanderen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als een volwaardig gewest zou beschouwen. Ik herinner me nog dat de ministers-presidenten van de vorige regering tevergeefs hebben geprobeerd om de regeringsleiders van de andere gewesten te ontmoeten.

fédéral, concernant le financement de la rénovation de ce Palais des Congrès. La responsabilité première pourrait être cherchée de de côté-là !

J'entends le consensualisme de nos amis néerlandophones. Mais j'aimerais aussi que, du côté de la Région flamande, on considère la Région bruxelloise comme une Région à part entière. Je me rappelle nos débats lors de la précédente législature, quand les ministres-présidents successifs essayaient en vain de rencontrer leurs homologues des autres Régions. Prétendre aujourd'hui...

M. Jacques Simonet.- Ce n'est pas vrai, M. Vervoort ! J'ai été le premier ministre-président bruxellois à rencontrer son homologue flamand. J'ai rencontré M. Dewael alors que M. Picqué n'avait, au préalable, jamais rencontré M. Van den Brande.

M. le président.- Monsieur Simonet, pourriez-vous laisser la parole à M. Vervoort !

M. Walter Vandenbossche (*en néerlandais*).- *M. Vervoort, pourquoi toujours poser des conditions, au lieu de vous mettre autour de la table et de collaborer avec nous ?*

M. Rudi Vervoort.- La perception que l'on a de la Région bruxelloise, des deux côtés de la frontière linguistique, devrait impliquer qu'elle soit traitée d'égal à égal. Il s'agit là d'un préalable. L'on pourrait aussi inverser la dynamique et, du côté wallon, regretter que Bruxelles ne parle pas de la Région wallonne.

Selon le principe d'autonomie, chaque Région détermine ses priorités. Il serait effectivement souhaitable que cela se réalise en concertation. L'on a parlé des zonings industriels wallons. Dans le même ordre d'idées, j'évoquerai le million de mètres carrés de bureaux qui ont été construits sur l'entité de Diegem. Je ne pense pas que cela ait fait l'objet d'une quelconque concertation avec la Région bruxelloise. Or, il est évident qu'en tant que Bruxellois, nous en subissons les conséquences. Un million de mètres carrés de bureaux, ce n'est pas rien ! On a remplacé la

De heer Jacques Simonet (*in het Frans*).- *Dat is niet waar! Ik was de eerste Brusselse minister-president die zijn Vlaamse collega heeft ontmoet. De heer Picqué, die voor mij minister-president was, heeft destijds nooit zijn collega Van den Brande ontmoet.*

De voorzitter.- Mijnheer Simonet, de heer Vervoort heeft het woord!

De heer Walter Vandenbossche.- Mijnheer Vervoort, waarom moet u altijd voorwaarden stellen, terwijl het Waalse Marshallplan een zware slag is voor u? De instellingen liggen grondwettelijk vast. In plaats van voorwaarden te stellen, kunt u beter rond de tafel gaan zitten en met ons samenwerken.

De heer Rudi Vervoort (*in het Frans*).- *De twee andere gewesten moeten op gelijke voet omgaan met het Brussels Gewest.*

Elk gewest bepaalt uiteraard zijn eigen prioriteiten. Onderling overleg is wenselijk en dat gebeurt te weinig. Ik verwijs in dit verband naar de Waalse industriezones en de nieuwe kantoorgebouwen in Diegem. In die aangelegenheden is het Brussels Gewest niet gehoord. Toch ondervindt Brussel de gevolgen hiervan.

Vooraf de kantoren in Diegem hebben een grote impact. De Vlaamse Gemeenschap had in dat dossier meer rekening moeten houden met Brussel. De groene gordel werd vervangen door 1 miljoen m² kantoren. Ik wil de heer Vandenbossche er dan ook op wijzen dat hij niet de belangen van de Vlamingen, maar die van de Brusselaars moet verdedigen.

ceinture verte (groene gordel) par une ceinture de bureaux. Je trouve qu'effectivement, la Communauté flamande aurait pu se comporter différemment. Je vous rappelle que vous n'êtes pas là pour défendre les Flamands, Monsieur Vandebossche, mais bien pour défendre les intérêts des Bruxellois.

M. Walter Vandebossche (*en néerlandais*).- *M. Vervoort, alors qu'un jeune sur trois, un Bruxellois sur cinq, est sans emploi à Bruxelles, vous vous préoccupez des conditions que doit poser Bruxelles !*

(*Rumeurs*)

Le taux de chômage est excessif à Bruxelles, mais vous ne faites rien pour y remédier. Au lieu de quoi, vous vous perdez en balivernes sur les conditions que nous devons poser à la Flandre.

M. Rudi Vervoort.- *Votre formation politique fait partie de la majorité depuis de nombreuses années, faites donc attention à ce que vous dites !*

M. Jos Van Assche (*en néerlandais*).- *C'est le PS qui est à la tête du département Emploi et Travail depuis quinze ans.*

M. Rudi Vervoort.- Excusez-moi, M. Vandebossche, mais vous dites que nous sommes responsables à Bruxelles, mais vous faites partie de la majorité...

M. Walter Vandebossche (*en néerlandais*).- *M. Vervoort, alors qu'un jeune sur trois, un Bruxellois sur cinq, est sans emploi à Bruxelles, vous vous préoccupez des conditions que doit poser Bruxelles !*

(*Rumeurs*)

M. Rudi Vervoort.- *Ai-je dit que cela se ferait sans la Flandre ? Effectivement, pour discuter, il faut qu'on se mette d'accord sur les principes de base. Une discussion, cela se fait d'égal à égal. Je pense que c'est légitime de se dire que, si l'on veut*

De heer Walter Vandebossche.- *Mijnheer Vervoort, één jongere op drie is werkloos in Brussel. Een Brusselaar op vijf is werkloos. En u blijft maar praten over de voorwaarden die Brussel moet stellen!*

(*Rumoer*)

De werkloosheid in Brussel is enorm, maar daar doet u niets aan. In plaats daarvan blijft u maar flauwekul verkopen over de voorwaarden die we aan Vlaanderen moeten stellen, terwijl Brussel gewoon zijn wagon zou kunnen vasthaken aan een rijdende trein!

De heer Rudi Vervoort (*in het Frans*).- *Uw partij zit al jaren in de meerderheid. Let dus maar op uw woorden!*

De heer Jos Van Assche.- *Het is wel de PS die al vijftien jaar het departement Arbeid en Tewerkstelling in handen heeft !*

De heer Rudi Vervoort (*in het Frans*).- *Mijnheer Vandebossche, u zegt dat wij verantwoordelijk zijn voor het beleid in Brussel, maar ook uw partij zit in de regering...*

M. Walter Vandebossche.- *Ik herhaal het : één jongere op drie is werkloos in Brussel. Een Brusselaar op vijf is werkloos. En u blijft maar praten over de voorwaarden die Brussel moet stellen!*

Om het probleem van de werkloosheid op te lossen zal u toch met Vlaanderen moeten werken !

De heer Rudi Vervoort (*in het Frans*).- *Er moet met Vlaanderen en Wallonië worden onderhandeld, maar dat wel op basis van gelijkwaardigheid.*

négocier avec les deux autres Régions, cela doit se faire ainsi.

M. le président.- M. Vervoort, je vous demande de conclure.

M. Rudi Vervoort.- Par rapport à ce Contrat pour l'économie et l'emploi, il ne faut pas faire de mauvais procès : il part sur des bases concrètes, fruits d'une concertation large et d'objectifs sur lesquels l'ensemble des partenaires se sont mis d'accord. Le comparer au Plan Marshall, c'est comparer des pommes et des poires. La situation wallonne n'est pas comparable à la situation bruxelloise. Il va falloir organiser des concertations croisées, c'est évident, et donc je prends acte avec satisfaction qu'elles se feront des deux côtés de la frontière linguistique. Le mérite de cette majorité est de poursuivre dans cette voie qui est, je pense, la meilleur voie possible.

(Applaudissements de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte.- Nous avons déjà débattu de cela hier soir. On entend de la part de nos collègues flamands qu'il ne faut pas se perdre dans les préalables ; je vais donc essayer de me limiter à trois questions très précises qui reprennent vos réponses aux différentes interpellations d'hier soir.

Je vais néanmoins formuler une remarque préalable. C'est pénible de constater que, lorsque deux ministres-présidents se rencontrent, les bazookas font leur apparition pour prouver lequel des deux a, le premier, rencontré tel ou tel autre personnalité politique ! Ne perdons pas notre temps à essayer de savoir qui a rencontré qui et quand dans le dossier de Bruxelles. Aujourd'hui, les ministres-présidents se rencontrent, mais de quoi parlent-ils ? Quel sujet figure à l'ordre du jour ? Et qu'est ce qui se fait de manière concertée par rapport à une Région qui est enclavée entre deux grands "frères" : la Région flamande et la Région wallonne ? Le menu à l'ordre du jour s'appelle "le Plan Marshall" ou "le Plan de Réinvestissement de Leterme", à ce qu'il me semble, et il faut donc envisager ces rencontres de façon constructive.

De voorzitter.- Mijnheer Vervoort, gelieve uw betoog af te sluiten.

De heer Rudi Vervoort (in het Frans).- *Het Contract voor de economie en de tewerkstelling wordt onterecht zwart gemaakt: het is het resultaat van uitgebreid overleg en doelstellingen waar alle betrokken partners zich in kunnen vinden. Het heeft geen zin om het met het Waalse Marshallplan te vergelijken, want de situaties in Wallonië is en Brussel verschillen. Er zal zowel met Vlaanderen als met Wallonië moeten worden overlegd en het is de verdienste van de regering dat ze daaraan verder werkt.*

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- *Onze Vlaamse collega's zeggen dat er geen tijd mag worden verspild aan "voorwaarden". Ik zal me dus beperken tot enkele zeer specifieke vragen.*

Het is bijzonder pijnlijk om vast te stellen dat er tussen twee ministers-presidenten wordt geruzied over welke Brusselse minister-president als eerste deze of gene andere minister-president heeft ontmoet. Laten we daar onze tijd niet mee verliezen. Waarover hebben minister-president Picqué en minister-president Di Rupo het gehad? Welke afspraken zijn er gemaakt voor het Brussels Gewest, dat tussen de andere gewesten is ingeklemd? Er moeten constructieve onderhandelingen worden gevoerd met Vlaanderen en Wallonië over hun economische plannen.

Er werd gezegd dat het achttien maanden heeft geduurd om het Contract voor de economie en de tewerkstelling af te werken. Nochtans ...

(Rumoer)

Ik zal naar het antwoord van de minister-president

En ce qui concerne les dates et les chiffres : on a parlé ici des dix-huit mois nécessaires pour élaborer le Contrat pour l'économie et l'emploi. Ce Contrat bruxellois figure dans la déclaration gouvernementale, à ce qu'il me semble. Lorsque certains parlent de dix-huit mois...

(Rumeurs)

Je vais entendre la réponse du ministre-président, mais je vais néanmoins vous donner mon opinion : dans la déclaration gouvernementale, les balises du Contrat pour l'économie et l'emploi sont effectivement posées. Tout en défendant la raison d'être du Contrat wallon, j'estime que le Contrat bruxellois, quant à lui, a déjà produit ses effets, certes, de façon "bruxelloise", avec moins d'effets d'annonce et de publicité. Peut-être que cela nous ressemble et, Monsieur Simonet, j'ajouterai : tant mieux ! Il serait intéressant de questionner le ministre-président non pas au pied levé, mais dans un délai relativement bref sur ce qui a déjà été réalisé par rapport aux balises. M. Vervoort a, pour sa part, déjà cité le plan pour le Port de Bruxelles et le plan-langues. Ce sont là, à mes yeux, des premières réponses par rapport aux chiffres et dates que vous énumérez. Vous demandez des objectifs chiffrés. Mais quand on donne ces objectifs chiffrés - comme les 200.000 emplois de M. Verhofstadt -, tout le monde dit que c'est ridicule de procéder ainsi. Quand on cite des chiffres, personne n'est d'accord, mais quand on n'en cite pas, nombreux sont ceux qui prétendent qu'ils n'existent pas. Il serait donc bon de s'interroger sur ce qui a déjà été réalisé avant que le Plan Marshall ne se retrouve sur la table.

Je comptais évoquer quelques similitudes entre les deux Contrats mais ne dispose malheureusement pas du temps requis pour le faire. Je souhaite revenir un bref instant sur la considération de M. Vandenbossche, qui s'interrogeait sur la possibilité de réaliser notre Contrat bruxellois sans la Flandre. Ce serait en effet irréaliste. Le Plan d'Investissement du gouvernement flamand est passé avec moins de publicité que le Plan Marshall, mais avec l'efficacité qu'on connaît : il ne s'agit non pas d'un milliard, mais de 3,1 milliards en termes d'investissements, comme l'a rappelé M. Vandenbossche. Et, à l'intérieur de ce Plan d'Investissement figure le plan Start pour Zaventem qui me paraît être une main tendue, bien qu'il faudra l'analyser de façon plus détaillée

luisteren, maar geef toch even mijn mening. In de regeringsverklaring worden de bakens uitgezet voor het Contract voor de economie en de tewerkstelling, dat al resultaten heeft opgeleverd, zij het zonder dat daaraan veel ruchtbaarheid is gegeven. In plaats van de minister-president nu op stel en sprong te ondervragen, zou dat beter binnen een korte periode gebeuren, om na te gaan wat er ondertussen is gerealiseerd. De heer Vervoort heeft al naar het plan voor de Haven van Brussel en naar het talenplan verwezen.

U vraagt om doelstellingen in cijfers te gieten, terwijl iedereen het belachelijk vindt om dat te doen: denk maar aan de 200.000 banen van Verhofstadt.

Ik wou nog op enkele overeenkomsten tussen het Contract voor de economie en de tewerkstelling en het Waalse Marshallplan wijzen, maar ik beschik daarvoor niet over voldoende tijd.

Mijnheer Vandenbossche, het zou inderdaad onrealistisch zijn om Vlaanderen niet bij het Brusselse Contract te betrekken. De Vlaamse investeringsplannen hebben minder aandacht gekregen dan het Marshallplan, maar verliepen wel op een efficiënte manier: er is 3,1 miljard vrijgemaakt, onder meer voor het START-plan, waarmee Vlaanderen de hand uitreikt naar Brussel. We zullen het START-plan nog beter moeten analyseren, maar ik hoop dat die hand uitgereikt blijft naar Brussel.

encore. Que cette main reste bien tendue et qu'elle ne fasse pas reculer Bruxelles vers Zaventem !

M. Walter Vandenbossche (*en néerlandais*).- *La Flandre est disposée à embaucher des Bruxellois. Nous pourrions peut-être montrer que nous sommes disposés à embaucher des Flamands à Bruxelles ?*

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte.- J'avais trois questions précises à vous poser par rapport à ce que vous avez répondu hier.

D'abord, il y a un accent qu'on retrouve tant dans le Plan Marshall que dans le Plan bruxellois. Il faut vraiment vous entendre sur un calendrier. Vous l'avez rappelé. Les communes sont un partenaire essentiel pour réaliser les objectifs. Vous avez dit qu'il faut stabiliser la pression fiscale. Il faut aussi harmoniser les différentes politiques. Vous avez cité hier l'exemple de la taxe sur les ordinateurs. On peut également citer la taxe sur les emplacements de stationnement ou la taxe sur les enseignes. Ce sont deux taxes qui frappent fortement les commerçants et les entrepreneurs au niveau communal, mais qui diffèrent selon les communes. Il est question de stabilisation de la pression fiscale - vous en avez parlé hier - mais aussi d'harmonisation. Il est vrai que si la taxe sur les emplacements de stationnement est différente d'une commune à l'autre et que ces communes sont voisines, le résultat est évidemment fort différent au niveau de la politique d'investissement. Il en va de même pour les enseignes. Ce n'est pas seulement la taxe sur les enseignes proprement dite qui est en question, mais toute l'urbanisation de la ville. Que pense-t-on, par exemple, des enseignes ? Par rapport à cela, je soutiens vos propos d'hier : vous avez parlé de contrat avec les communes. Il serait intéressant d'avancer par rapport au calendrier de cette contractualisation. Faites-vous, par exemple, un relevé des différentes petites fiscalités communales ? A cette fin, ferez-vous le tour des communes et quelle sera la méthodologie suivie ?

M. Rudi Vervoort.- Comme l'a rappelé M.

De heer Walter Vandenbossche.- Vlaanderen is bereid om Brusselaars in dienst te nemen. Ware het niet beter onze bereidheid te tonen om Vlamingen in dienst te nemen in Brussel?

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (*in het Frans*).- *Zowel in het Marshallplan als in het Brussels plan spelen de gemeenten een grote rol bij de uitvoering van de doelstellingen. U wilt de fiscale druk stabiliseren en het fiscaal beleid van de gemeenten harmoniseren. U hebt de computertaks geciteerd. Ik kan daar nog de belasting op parkeerplaatsen en de belasting op reclameborden aan toevoegen. Als de belasting op parkeerplaatsen van gemeente tot gemeente verschilt, is het resultaat uiteraard ook zeer verschillend op het niveau van de investeringen. Hetzelfde geldt voor de reclameborden. Het debat gaat echter niet alleen over deze of gene belasting, maar over de manier waarop we de ontwikkeling van deze stad zien.*

U hebt gesproken over overeenkomsten met de gemeenten. Hebt u een tijdschema opgesteld? Zult u een inventaris van de kleine gemeentebelastingen opmaken? Welke methode zult u hierbij gebruiken?

De heer Rudi Vervoort (*in het Frans*).- *Zoals de*

Vandenbossche, au même titre que la problématique de la diversité fait partie de l'accord de majorité que sa formation politique a signé, la création de l'agence régionale a aussi pour but d'harmoniser l'ensemble des règles de gestion des parkings. Vous avez raison, multiplier les règles différentes d'une commune à l'autre, ce n'est pas un bon signal. Cela va déjà dans le sens d'une concrétisation de ce que vous avez évoqué.

Mme Julie de Grootte.- Le deuxième point était relatif au groupe de travail sur la mobilité interrégionale des travailleurs dont le ministre-président a parlé. La mobilité interrégionale vient surtout de navetteurs qui viennent à Bruxelles. Quel est l'agenda de ce groupe de travail ? Il serait intéressant de voir quel type de travailleurs viennent à Bruxelles, et, le cas échéant, sortent de Bruxelles - il doit y en avoir moins. Par exemple, où sont-ils employés ? Un lien est-il fait avec les investissements ?

Quand vous parlez de pistes de réflexion, celles-ci sont-elles plutôt axées sur la mobilité ou sur les investissements ? Que veut dire "ce groupe de travail voudrait dégager des pistes de réflexion" ? Sur quels thèmes travaille-t-il ?

Il faudrait avoir le même groupe de travail avec la Flandre, parce que la mobilité interrégionale concerne évidemment aussi la Flandre. A ce propos, je mettrais l'accent sur le plan Start, qui concerne toute la zone de Zaventem que le gouvernement flamand veut massivement redynamiser, et sur le plan du Port de Bruxelles qui lui aussi est très proche de la Flandre.

Le troisième point concernait les politiques croisées. Vous avez parlé de la table ronde Emploi - Formation - Enseignement. L'immersion intéresse toujours les Bruxellois, mais ils ont parfois des discours différents à la Cocof, à la Communauté française et au parlement bruxellois. Un débat sur l'immersion sera organisé à la Communauté française, à la fin du mois de décembre, sur la base d'une évaluation faite par l'administration de la Communauté française sur les programmes d'immersion en cours, tant dans le fondamental que dans le secondaire.

M. le président.- Puis-je vous demander de conclure ?

heer Vandenbossche heeft opgemerkt, heeft de oprichting van het gewestelijk parkeeragentschap onder meer tot doel alle parkeerregels op elkaar af te stemmen.

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- *Mijn tweede reeks vragen betreft de werkgroep voor de intergewestelijke mobiliteit van de werknemers. Wat is de opdracht ervan? Welke thema's zal die bestuderen? De intergewestelijke mobiliteit bestaat vooral uit pendelaars die naar Brussel komen werken en in mindere mate uit Brusselaars die in de andere gewesten gaan werken. Over welk soort werknemers gaat het? Waar werken ze? Is er een verband met de investeringen?*

Het zou interessant zijn om dezelfde werkgroep met Vlaanderen te hebben. Die zou zich bijvoorbeeld kunnen buigen over het START-plan voor de zone van Zaventem en het plan voor de Haven van Brussel.

Mijn derde reeks vragen betreft het kruisbeleid. U hebt gesproken over een rondetafel Werkgelegenheid/Opleiding/Onderwijs. De Brusselaars hebben altijd belangstelling gehad voor taalbaden, maar verdedigen niet altijd hetzelfde standpunt in de Cocof, de Franse Gemeenschap en het Brussels parlement. De Franse Gemeenschap zal in december een debat organiseren op basis van de evaluatie die haar bestuur heeft opgemaakt over de taalbadprogramma's in het basisonderwijs en het secundair onderwijs.

De voorzitter.- Gelieve uw betoog af te sluiten.

Mme Julie de Grootte.- Il serait donc intéressant, par rapport à un évaluation générale, de voir quelle est la spécificité bruxelloise et comment, au niveau bruxellois, on peut réaliser cette synergie dont vous parlez.

M. le président.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- M. Vandebossche a raison sur un point : la question qui sous-tend notre débat en filigrane est la question fondamentale du modèle institutionnel bruxellois et du modèle institutionnel belge. Nous devons donc y être particulièrement attentifs.

Il y a quelques mois, la Région wallonne a pris la décision de modifier une série de plans de secteur, pour les ouvrir à la construction de logements aux portes de Bruxelles. Alors que nous savons que nous avons un problème d'exode des classes moyennes, comment est-il possible que la Région wallonne ait pris cette décision de manière unilatérale, sans aucune concertation avec la Région bruxelloise ?

Comment est-il possible que la Région flamande ait élaboré le plan de développement de l'aéroport de Zaventem sans concertation avec la Région bruxelloise, avec une enquête publique un peu problématique, sur un enjeu majeur de développement économique aux portes de la Région bruxelloise ?

Le problème se pose toujours dans le même sens. Je n'ai pas le souvenir de grands projets de développement économique ou de grands enjeux sociaux, de grandes initiatives prises par la Région bruxelloise, qui aient posé un problème majeur pour la Région wallonne ou la Région flamande.

Nous devrions au moins nous mettre d'accord entre Bruxellois, toutes formations politiques confondues, francophones et néerlandophones, pour faire le constat que nous avons plutôt intérêt à nous serrer les coudes pour nous inquiéter de ce que les projets de développement en Flandre et en Wallonie se font sans concertation avec la Région bruxelloise. Ce sont toujours les Bruxellois qui sont victimes de projets de développement flamands ou wallons, justifiés en Flandre du point de vue des Flamands, et en Wallonie du point de vue des Wallons, mais qui portent préjudice à la Région bruxelloise.

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- *Het zou interessant zijn om na te gaan welke zaken specifiek zijn voor Brussel en hoe de synergieën, waarover u het had, kunnen worden gerealiseerd.*

De voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *De heer Vandebossche heeft op een punt gelijk: eigenlijk gaat ons debat over het Brusselse en het Belgische institutionele model. We moeten dus bijzonder voorzichtig zijn.*

Enkele maanden geleden heeft het Waals Gewest beslist om een aantal gronden aan de grens met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als woonzone in te kleuren. Hoe is het mogelijk dat het Waals Gewest die beslissing unilateraal heeft genomen, zonder met het Brussels Gewest te overleggen?

Hoe is het mogelijk dat het Vlaams Gewest een plan voor de ontwikkeling van de luchthaven van Zaventem heeft opgesteld, zonder met Brussel te onderhandelen?

Het probleem stelt zich altijd in dezelfde richting. Het Brussels Gewest heeft nooit belangrijke initiatieven genomen die de andere gewesten in de problemen brachten.

Alle Brusselse politici, zowel Franstaligen als Nederlandstaligen, zouden de rangen moeten sluiten en zich er zorgen over maken dat Vlaanderen en Wallonië belangrijke beslissingen nemen zonder het Brussels Gewest, dat altijd de dupe is, erbij te betrekken.

De Brusselaars zouden solidair moeten zijn in plaats van te zeuren dat er onvoldoende wordt onderhandeld met Vlamingen en Walen. Dat is immers niet zo eenvoudig: ze zijn niet altijd vragende partij en wij moeten hemel en aarde bewegen om met de ministers-presidenten van de andere gewesten te discussiëren.

Toch is overleg met de drie gewesten noodzakelijk. De universiteiten, urbanisten, economen, enzovoort dringen er al jaren op aan. De economische en sociale raden van de drie gewesten vinden dat de onderlinge concurrentie op lange termijn contraproductief werkt. Jammer genoeg denken politici enkel op korte termijn en

Sur ce sujet au moins on pourrait se mettre d'accord et arrêter de se plaindre de ce que nous ne faisons pas suffisamment d'efforts pour nous concerter avec les Flamands ou les Wallons. Ayons la modestie et l'honnêteté de reconnaître que ce n'est pas évident de se concerter avec eux, qu'ils ne sont pas toujours demandeurs - loin s'en faut - et que nous devons fournir des efforts considérables pour avoir l'oreille des ministres-présidents du gouvernement régional flamand et du gouvernement régional wallon.

Cela étant, une concertation entre les trois Régions est indispensable et devrait devenir structurelle. Le monde académique, les géographes, les économistes et les urbanistes appellent de leurs vœux depuis de très nombreuses années déjà cette concertation entre les trois Régions. Ils sont relayés depuis peu par les Conseils économiques et sociaux de Flandre, de Wallonie et de la Région bruxelloise, qui font le même constat, à savoir que la concurrence entre les trois Régions n'est pas porteuse à long terme, même si elle paraît l'être à court terme. Malheureusement, le temps du politique n'est pas le temps du monde académique. Jusqu'à présent, les trois Régions ont préféré développer une politique susceptible de rapporter à court terme à chacune des trois Régions, même si c'était au détriment du long terme.

Parlons d'abord de l'exemple du logement. La Wallonie a donc décidé de développer une politique de logement offensive aux alentours de Bruxelles au détriment de la Région bruxelloise, qui va perdre des revenus moyens. Cette politique est-elle porteuse à moyen et à long terme pour la Région wallonne? Certainement pas: elle va générer des coûts d'équipement considérables et va "miter" la campagne et le paysage wallons qui vont devenir de moins en moins attractifs. Si la Région wallonne continue dans ce sens, je pense qu'à terme, cela nuira à la qualité de vie en Wallonie. Cependant, la Wallonie ne s'en rend pas compte parce qu'il s'agit là d'une perspective à trop long terme, et qu'à court terme, il lui paraît utile, voire fondamental peut-être, d'offrir de nouveaux lotissements de logements aux portes de Bruxelles.

Dans le même ordre d'idées, en matière de développement économique, on sait que les Régions flamande et wallonne pratiquent un véritable dumping social et essayent d'attirer - et y parviennent, d'ailleurs - un certain nombre

nemen ze initiatieven die de andere gewesten schade toebrengen.

Wallonië voert een offensief huisvestingsbeleid in de omgeving van Brussel. Dat gaat ten nadele van het gewest, dat de middelgrote inkomens ziet vertrekken. Uiteindelijk komt dat beleid ook Wallonië niet ten goede. De kosten voor uitrustingen zijn aanzienlijk en de aantrekkingskracht van platteland en natuur, zelfs van de levenskwaliteit, gaan erop achteruit. De plannen van Wallonië getuigen niet van een langetermijnvisie.

Ook inzake economische ontwikkeling voeren Vlaanderen en Wallonië een agressief beleid om ondernemingen uit de Brusselse rand aan te trekken. Toch hebben ze op lange termijn geen enkel belang bij de verarming van het Brussels Gewest. De ondernemingen vestigen zich in de Brusselse rand omwille van de uitstraling van Brussel als Belgische en Europese hoofdstad. De ondernemingen en de hoofdzetels daarvan zullen zich nooit diep in Vlaanderen of Wallonië vestigen. Ze hebben een sterk Brussel nodig voor hun ontwikkeling. Langetermijndenken is in de politieke wereld echter meestal niet gebruikelijk.

Ik wijs erop dat alle vroegere gewestelijke ontwikkelingsplannen hebben aangetoond dat een beleid gericht op onderlinge concurrentie en niet op structurele samenwerking op het vlak van economische ontwikkeling, werkgelegenheid, huisvesting en leefmilieu, tot een impasse leidt. Die plannen riepen daarenboven op tot structurele relaties tussen de gewesten om naar dezelfde doelstellingen toe te werken.

Onder de vorige regering heeft echter geen enkel gewest initiatieven genomen om in die richting voort te werken.

Nu zijn er het Marshallplan, het Vlaamse investeringsplan en het Contract voor de economie en de tewerkstelling. Behalve wat ronkende verklaringen rond deze plannen, met inbegrip van het Marshallplan dat zelfs de heer Simonet tot lovende woorden inspireert, hoewel hij bij de opstelling ervan niet betrokken was,...

d'entreprises à la périphérie immédiate de la Région bruxelloise avec un retour économique immédiat pour elles. Quel est, à terme, l'intérêt des Régions flamande et wallonne d'appauvrir la Région bruxelloise ? Toutes ces entreprises qui se localisent à la périphérie de Bruxelles ne s'y établissent que parce qu'elles sont proches d'une capitale forte ayant un statut réel et symbolique à l'échelle européenne. Cela justifie de s'installer soit en Région bruxelloise, soit immédiatement à proximité de celle-ci. Jamais ces entreprises et leurs sièges sociaux ne s'installeraient au fin fond de la Flandre ou de la Wallonie. Elles ne s'installent en Flandre et en Wallonie que parce qu'elles s'installent à la périphérie immédiate de la Région bruxelloise : pour leur développement, elles ont besoin d'une Région bruxelloise forte, mais cela suppose de se projeter dans le long terme, ce qui n'est pas dans les habitudes du monde politique.

Je n'insisterai pas en prenant d'autres exemples encore, tels que Zaventem ou le RER, ou encore en évoquant la question de l'installation de l'incinérateur de Drogenbos ; sujet qui appartient maintenant au passé. Par contre, je voudrais vous rafraîchir la mémoire en rappelant que bien avant le Plan Marshall, le Plan d'Investissement flamand, le Contrat pour l'économie et l'emploi, tous les plans régionaux de développement : le plan de développement régional bruxellois, le Structuurplan Vlaanderen et le Contrat d'avenir pour la Wallonie sous la précédente législature avaient fait le constat de l'impasse dans laquelle iraient les trois Régions en jouant la carte de la concurrence plutôt que celle de la complémentarité dans les politiques régionales et particulièrement dans les domaines du développement économique et de l'emploi, du logement et de l'environnement. Ces trois plans préconisaient d'ailleurs des relations structurelles entre les trois Régions dans ces trois domaines pour mener des politiques en synergie.

Malheureusement - et il faut bien le déplorer - rien n'a été fait en ce sens et aucune des trois Régions n'a pris la moindre initiative en concordance avec ce qu'elle préconisait elle-même. Je parle ici de la précédente législature.

Il me semble qu'au-delà des effets d'annonces des plans - en ce compris le Plan Marshall - que M. Simonet parle aujourd'hui de toutes ses vertus

alors que ce plan a été élaboré par une majorité à laquelle M. Simonet n'appartient pas. C'était très honnête de sa part, je le reconnais...

Mme Françoise Schepmans.- Un plan qui a des intonations libérales !

M. Yaron Pesztat.- au-delà des effets d'annonce, disais-je, des différents plans et des visites de courtoisie que les ministres-présidents se rendent les uns aux autres, ce qui m'importe c'est d'avancer de manière concrète sur un certain nombre de points essentiels : le développement économique, le logement et l'environnement où les enjeux de concurrence portent préjudice à la Région bruxelloise et où il faudrait réunir un certain nombre de forces vives : le monde académique, les administrations qui gèrent les dossiers de manière générale, les partenaires sociaux, le monde politique. Ainsi, l'on pourrait déboucher sur des propositions concrètes qui permettraient de sortir de cette logique de concurrence pour en arriver à une logique de collaboration qui serait bénéfique aux trois Régions.

(Applaudissements de la majorité)

M. le président.- Nous entendrons les réponses du gouvernement après l'heure des questions d'actualité.

- La séance est levée à 13h08.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *Dat plan heeft liberale accenten!*

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).*- ... en een aantal bezoeken van de ministers-presidenten aan elkaar, is er geen concrete vooruitgang geboekt op het vlak van economische ontwikkeling, huisvesting en leefmilieu. Op al deze vlakken speelt de concurrentie in het nadeel van Brussel. Het is noodzakelijk dat universiteiten, de betrokken administraties, de sociale partners en politici samen over die thema's overleggen. Zo kan er misschien een samenwerking ontstaan die voor de drie gewesten resultaat oplevert.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De antwoorden van de regering volgen na de dringende vragen.

- De vergadering wordt gesloten om 13.08 uur.